

Register your product
and get support at
www.philips.com/welcome

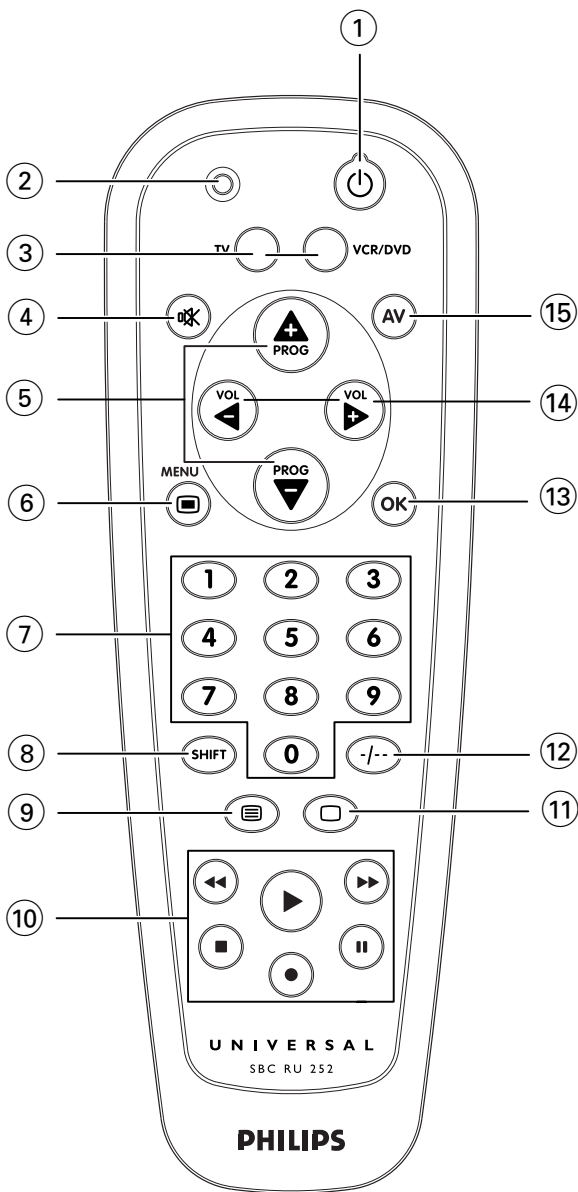
Universal Remote Control

SBC RU 252/00H



EN	User manual	3
DE	Bedienungsanleitung	8
FR	Mode d'emploi	13
IT	Manuale d'uso	18
ES	Instrucciones de manejo	23
PL	Instrukcja obsługi	28
NL	Gebruikershandleiding	33
GR	Εγχειρίδιο χρήσης	38
SV	Bruksanvisning	44
PT	Manual do utilizador	49
DK	Brugervejledning	54
FI	Käyttöopas	59
NO	Bruksanvisning	64

PHILIPS



Contents

1. Introduction	3
2. Installing the remote control	3-6
Inserting the batteries	3
Testing the remote control	3-4
Setting the remote control	4-5
Automatically setting the remote control	5-6
3. Keys and functions	6-7
4. Need help?	7
Code list of all brands / equipment	69-81
Equipment list	82
Helpline	82
Information to the Consumer	83

English

Installing the remote control

1. Introduction

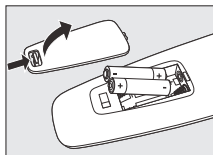
Congratulations on your purchase of the Philips SBC RU 252 universal remote control. After installing the remote control you can operate a maximum of 2 different appliances with it: TV and VCR/DVD players/recorders.

You can find information about how to prepare this remote control for use in the chapter 'Installing the remote control'.

2. Installing the remote control

Inserting the batteries

- 1 Press the cover inwards and slide it in the direction of the arrow.
- 2 Place two R03, UM4 or AAA type batteries into the battery compartment, as shown.
- 3 Slide the cover back and click it firmly into place.



Testing the remote control

The remote control has been programmed to operate most Philips appliances. Because the RU 252 may use different signals for each make and even for different models of the same make, it is advisable to test whether your appliance responds to the RU 252.

The example below (TV) instructs you how to do this. You can repeat the same steps for other appliances (VCR/DVD players/recorders) which you want to operate using the RU 252.

Example of TV:

- 1 Turn your TV on manually or use the original remote control. Tune to channel 1.

2 Press the RU 252's TV key to select TV.

3 Check whether all the keys are working. For an overview of the keys and their functions see '3. Keys and functions'.



– If the TV responds as it should to all of the key commands the RU 252 is ready for use.

- **If the device does not respond at all or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'.**

Setting the remote control

This is only necessary if your appliance does not respond to the RU 252.

If that is the case, the RU 252 does not recognize the brand and/or model of your appliance and you need to program the remote control to do so.

The example below (TV) instructs you how to do this. You can repeat the same steps for other appliances (VCR/DVD players/recorders) which you want to operate using the RU 252.

Example of TV:

1 Turn on the TV manually or use the original remote control. Tune in to channel 1.

2 Look up the brand of your TV in the code list at the back of this manual. One or more four-figure codes are shown for each brand.

Note the first code.

Be careful! There are separate tables for TV, VCR and DVD.

Make sure you use the codes from the correct table.

3 Keep the TV Key pressed for 3 seconds until the green indicator light remains lit.



4 Then enter the code noted in step 2 using the digital keys.

– The green indicator light will now flash twice.

If the light flashes once for an

extended period, the code has not been entered properly or the wrong code has been entered. Start again from step 2.



5 Point the RU 252 at the TV and check that it responds as it should.

– If the TV responds to all of the key commands, the RU 252 is ready for use. Do not forget to note your code.

- **If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, start again from step 2 and try the next code from the list.**

Automatically setting the remote control

If you cannot find the right code for your brand device, the remote control can automatically search for the right code.

Example of TV:

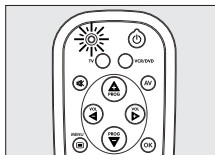
- 1 Make sure the TV is switched on and select a channel using the original remote control or the keys on the TV (for example channel 1).
The RU 252 emits the 'switch off TV' signal for all models of TV that are stored in the memory.
- 2 Then keep the TV Key pressed for 3 seconds until the green indicator light remains lit.



- 3 Press the Standby key and keep it pressed.



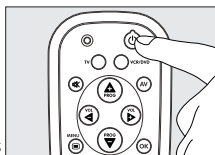
- The RU 252 now starts emitting all known 'TV off' signals, one by one. Each time a code is sent, the green indicator light flashes.



- 4 When your TV switches off (stand-by mode), immediately release the Standby key of the RU 252.

- The RU 252 has now found a code that works on your TV.

- 5 Check if you can operate all functions on your TV with the RU 252.






- **If this is not the case, you can redo the automatic setting. The RU 252 will then search for a code that perhaps works better.**

- After the RU 252 has run through all the known codes, the search will stop automatically and the green light will stop flashing.
- Automatic programming of a TV takes a maximum of 5 minutes. For VCR/DVD this time is 6 minutes.









3. Keys and functions

The illustration on page 3 gives an overview of all keys and their functions.

- ①  **Standby** switches TV,VCR or DVD mode on or off.
- ② **Indicator light** - lights up green when an IR signal is being sent.
- flashes green when a code is being entered and when automatically setting the remote control.
- ③ **TV - VCR/DVD** select the device you want to operate: TV,VCR or DVD.
- ④  **(Mute)** mutes the sound of the TV.
- ⑤ **- PROG +** selects a previous or following channel.
- ⑥  **(Menu)** - wide screen (TV).
- menu on/off (VCR/DVD).
- ⑦ **Digital keys** direct choice of channels and other functions.
- ⑧ **SHIFT** for extra functions. When pressed at the same time as a second key, the second key will get another function.
For example:

SHIFT + PROG+: .. 'menu up'
SHIFT + PROG-: .. 'menu down'
SHIFT + VOL+: 'menu right'
SHIFT + VOL-: 'menu left'
SHIFT +  : 'menu on/off'

Try out other combinations with the Shift-key on your appliance in order to find out which functions are available. Only functions featured on the original remote control are available.

- ⑨  switches teletext on.
- ⑩  - red teletext key
- rewind (VCR/DVD)
-  - green teletext key
- stop (VCR/DVD)
-  record (VCR/DVD)
- ⑪  - yellow teletext key
- pause (VCR/DVD)
-  - blue teletext key
- wind (VCR/DVD)
-  - white teletext key
- play (VCR/DVD)
- ⑫  switches teletext off.
- ⑬ **-/--** selects between one- and two-figure channel numbers.
- ⑭ **OK** confirms your selection.
- ⑮ **- VOL +** adjusts the TV volume.
- ⑯ **AV** switches between external inputs of your equipment.

Inhaltsangabe

1. Einleitung	8
2. Inbetriebnahme der Fernbedienung	8-11
Einsetzen der Batterien.....	8
Prüfen der Fernbedienung.....	8-9
Einstellen der Fernbedienung.....	9-10
Automatisches Einstellen der Fernbedienung.....	10-11
3. Tasten und Funktionen	11-12
4. Benötigen Sie Hilfe?	12
Codeliste aller Marken / Geräte	69-81
Equipment list.....	82
Helpline.....	82
Kundeninformationen	83

1. Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrer Entscheidung für diese universelle Fernbedienung SBC RU 252 von Philips. Nach der Inbetriebnahme der Fernbedienung können Sie maximal 2 verschiedene Geräte hiermit bedienen:

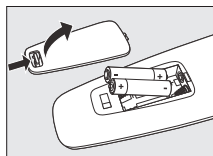
TV und Videorecorder/DVD-Spieler/Recorder:

Nähere Informationen zur Inbetriebnahme dieser Fernbedienung finden Sie in dem Kapitel 'Inbetriebnahme der Fernbedienung'.

2. Inbetriebnahme der Fernbedienung

Einsetzen der Batterien

- 1 Drücken Sie die kleine Klappe nach innen und schieben Sie sie in Pfeilrichtung.
- 2 Setzen Sie zwei Batterien vom Typ R03, UM4 oder AAA wie angegeben in das Batteriefach ein.
- 3 Schieben Sie die Klappe wieder zurück und lassen Sie sie einrasten.



Prüfen der Fernbedienung

Die Fernbedienung ist für die Steuerung der meisten Geräte von Philips vorbereitet. Da die Signale der RU 252 bei jeder Marke und sogar bei den einzelnen Modellnummern unterschiedlich sein können, sollten Sie prüfen, ob Ihr Gerät auf die RU 252 reagiert. In dem nachstehenden Beispiel (Fernsehergerät) wird beschrieben, wie Sie hierfür am besten vorgehen. Sie können die Schritte für andere Geräte (Videorecorder/DVD-Spieler/ Recorder), die Sie mit der RU 252 bedienen möchten, wiederholen.

Beispiel Fernsehergerät:

- 1 Schalten Sie das Fernsehergerät von Hand ein oder benutzen Sie hierfür die Original-Fernbedienung. Stimmen Sie das Gerät auf Kanal 1 ab.

- 5 Richten Sie die Fernbedienung RU 252 auf das Fernsehgerät und kontrollieren Sie, ob das Fernsehgerät ordnungsgemäß reagiert.
 - Reagiert das Fernsehgerät ordnungsgemäß auf alle Tastenbefehle, so ist die Fernbedienung RU 252 einsatzbereit. Vergessen Sie nicht, Ihren Code zu notieren.
- **Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, beginnen Sie erneut ab Schritt 2 und versuchen Sie es mit dem nächsten Code in der Liste.**

Automatisches Einstellen der Fernbedienung

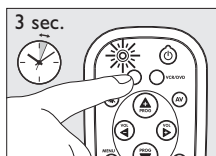
Wenn Sie den richtigen Code für Ihre Gerätemarke nicht finden können, können Sie die Fernbedienung auch nach dem richtigen Code suchen lassen.

Beispiel Fernsehgerät:

- 1 Sorgen Sie dafür, dass das Fernsehgerät eingeschaltet ist, und wählen Sie mit Hilfe der Original-Fernbedienung oder mit den Tasten am Gerät einen Kanal (zum Beispiel Kanal 1). Die Fernbedienung RU 252 wird nämlich das Signal 'Fernsehgerät ausschalten' für alle TV-Modelle senden, die im Speicher hinterlegt sind.

- Bei dem DVD-Spieler oder Videorecorder legen Sie eine Disk bzw. Cassette ein und lassen Sie diese wiedergeben.

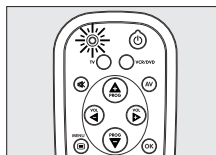
- 2 Halten Sie dann die Taste 'TV' anschließend 3 Sekunden lang gedrückt, bis das grüne Lämpchen kontinuierlich leuchtet.



- 3 Drücken Sie die Bereitschaftstaste, und halten Sie sie gedrückt.



- Die RU 252 beginnt jetzt, alle bekannten 'TV aus'-Signale nacheinander zu übertragen. Immer wenn ein Code gesendet wird, blinkt die grüne Anzeigelampe auf.



- 4 Wenn Ihr Fernsehgerät in den Standby-Modus schaltet, lassen Sie die Bereitschaftstaste auf der RU252 los.

- Die Fernbedienung RU 252 hat jetzt einen Code gefunden, der für Ihr Fernsehgerät funktioniert.



- 5** Kontrollieren Sie, ob Sie alle Funktionen Ihres Fernsehgeräts mit der RU 252 steuern können.
- **Ist dies nicht der Fall, können Sie die automatische Einstellung erneut durchführen. Die RU 252 wird dann weiter nach einem Code suchen, der vielleicht besser funktioniert.**
 - Wenn die RU 252 alle Codes gesendet hat, stoppt der Suchvorgang automatisch und die grüne Lampe blinkt nicht mehr.
 - Die automatische Programmierung eines Fernsehgeräts dauert maximal 5 Minuten. Für VCR/DVD werden maximal 6 Minuten benötigt.

3. Tasten und Funktionen

Die Abbildung auf Seite 3 enthält eine Übersicht über alle Tasten und ihre Funktionen.

- ① **Standby**zum Ein- und Ausschalten von TV,VCR oder DVD.
- ② **Anzeigelampe**- leuchtet grün auf, wenn ein IR-Signal gesendet wird.
- blinkt grün, wenn ein Code eingegeben wird und wenn die Fernbedienung automatisch eingestellt wird.
- ③ **TV - VCR/DVD**zum Wählen des zu steuernden Gerätes: TV,VCR oder DVD.
- ④ **Mute**zum Stummschalten des Tons vom Fernsehgerät.
- ⑤ **- PROG +**zum Wählen eines vorhergehenden oder folgenden Kanals.
- ⑥ **Menu**- Breitbild (TV).
- Menü Ein/Aus (VCR/DVD).
- ⑦ **Zifferntasten**direkte Kanalwahl und übrige Funktionen.
- ⑧ **SHIFT**für zusätzliche Funktionen. Zusammen mit einer zweiten Taste gedrückt, erhält die zweite Taste eine andere Funktion.

Beispiel:

SHIFT + PROG+.....'Menü nach oben'









SHIFT + PROG-.....'Menü nach unten'


SHIFT + VOL+.....'Menü nach rechts'

SHIFT + VOL-.....'Menü nach links'

SHIFT + Menu :.....'Menü Ein/Aus'

Probieren Sie andere Kombinationen mit der Shift-Taste an Ihrem Gerät aus, um herauszufinden, welche Funktionen zur Verfügung stehen. Es sind nur Funktionen zugänglich, die bei der ursprünglichen Fernbedienung verfügbar waren.

- ⑨ zum Einschalten von Videotext.
- ⑩ - rote Videotext-Taste
- Rücklauf (VCR/DVD)
- - grüne Videotext-Taste
- Stoppen (VCR/DVD)
- Aufnahme (VCR/DVD)
- II- gelbe Videotext-Taste
- Pause (VCR/DVD)
- - blaue Videotext-Taste
- Vorlauf (VCR/DVD)
- - weiße Videotext-Taste
- Wiedergabe (VCR/DVD)
- ⑪ zum Ausschalten von Videotext.
- ⑫ zum Wählen zwischen ein- und zweistelligen Kanalnummern.
- ⑬ **OK**zum Bestätigen Ihrer Wahl.
- ⑭ **-VOL +**zum Regeln der Lautstärke des Fernsehgeräts.
- ⑮ **AV**zum Umschalten zwischen den externen Eingängen Ihres Geräts.

Hinweis! Mit den Tasten VOL – /VOL + und  (Stummschaltung) kann die Lautstärke des Fernsehgeräts direkt eingestellt werden, auch wenn Sie gerade Ihren Videorecorder, Ihr DVD- oder Ihr SAT-Gerät benutzen.

Reagiert das Gerät überhaupt nicht oder nicht auf alle Tastenbefehle, befolgen Sie bitte die Anweisungen im Abschnitt 'Einstellen der Fernbedienung'. Eventuell müssen Sie einen anderen Code für das Gerät eingeben.

4. Benötigen Sie Hilfe?

Lesen Sie zunächst diese Bedienungsanleitung aufmerksam. Sie dient als zusätzliche Hilfe für die Konfiguration und Verwendung der Fernbedienung.

Sollten Sie zusätzliche Informationen benötigen oder zusätzliche Fragen zu Einrichtung, Verwendung, Ersatzteilen oder Garantie der SBC RU 252 haben, können Sie sich jederzeit an uns wenden.

Füllen Sie bitte zuerst die Geräteliste am Ende dieser Bedienungsanleitung aus, bevor Sie unsere Helpline anrufen. Halten Sie diese Liste und die SBC RU 252 griffbereit, damit unsere Mitarbeiter problemlos feststellen können, ob die SBC RU 252 ordnungsgemäß funktioniert.

Sie finden die entsprechenden Kontaktdaten am Ende dieser Bedienungsanleitung.

Die Modellnummer Ihrer Philips Universal-Fernbedienung lautet SBC RU 252/00H.

Kaufdatum://
(Tag/Monat/Jahr)

Sommaire

1. Introduction	13
2. Installation de la télécommande	13-16
Insertion des piles.....	13
Test de la télécommande	13-14
Réglage de la télécommande	14-15
Réglage automatique de la télécommande.....	15-16
3. Touches et fonctions	16-17
4. Besoin d'aide ?	17
Nomenclature des marques/équipements	69-81
Liste des équipements	82
Assistance téléphonique	82
Informations pour le consommateur.....	83-84

Français

Installation de la télécommande

1. Introduction

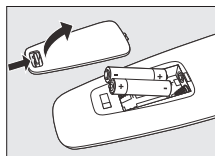
Merci d'avoir acheté cette télécommande universelle Philips SBC RU 252. Une fois installée, vous pouvez l'utiliser avec 2 appareils différents: téléviseur et magnétoscope ou lecteur/enregistreur de DVD.

Pour plus de détails sur l'installation de cette télécommande, reportez-vous à la section 'Installation de la télécommande'.

2. Installation de la télécommande

Insertion des piles

- 1 Faites coulisser le couvercle dans la direction indiquée par la flèche.
- 2 Insérez deux piles de type R03, UM4 ou AAA dans le sens indiqué dans le compartiment.
- 3 Refermez le couvercle.



Test de la télécommande

Cette télécommande est compatible avec la plupart des appareils Philips. Sachant que les signaux de la RU 252 peuvent varier selon les marques et même selon les modèles, il est conseillé de vous assurer de son fonctionnement avec chacun de vos équipements.

L'exemple suivant (TV) montre comment procéder. Répétez cette procédure pour les autres appareils (magnétoscopes et lecteurs/enregistreurs de DVD) à utiliser avec la RU 252.

Exemple - téléviseur:

- 1 Allumez le téléviseur manuellement ou à l'aide de la télécommande d'origine. Activez le canal 1.
- 2 Appuyez sur la touche TV de la RU 252 pour sélectionner le téléviseur.
- 3 Assurez-vous que toutes les touches fonctionnent. Pour connaître la fonction des touches, reportez-vous à la section '3. Touches et fonctions'.
 - Si le téléviseur réagit à toutes les touches, la RU 252 est prête.



- **Si le téléviseur ne réagit absolument pas ou pas à toutes les commandes, reportez-vous aux instructions de la section 'Réglage de la télécommande'.**

Réglage de la télécommande

Cette opération n'est nécessaire que si la RU 252 ne fonctionne pas ou seulement partiellement avec votre appareil. La raison en est que la RU 252 ne reconnaît pas la marque ni/ou le modèle ; dans ce cas, vous devez la configurer en conséquence.

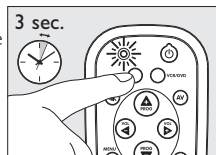
L'exemple suivant (TV) montre comment procéder. Répétez cette procédure pour les autres appareils (magnétoscopes et lecteurs/enregistreurs de DVD) à utiliser avec la RU 252.

Exemple - téléviseur:

- 1 Allumez le téléviseur manuellement ou à l'aide de la télécommande d'origine. Activez le canal 1.
- 2 Recherchez la marque de votre téléviseur dans la nomenclature qui accompagne le présent manuel. Un ou plusieurs codes à quatre chiffres figurent à la suite de la marque. Prenez note du premier.

Attention ! Les tableaux des téléviseurs, des magnétoscopes et des lecteurs de DVD sont différents. Veillez à noter le code du tableau correspondant.

- 3 Maintenez la touche TV enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant vert reste allumé.



- 4 Saisissez le code noté à l'étape 2 à l'aide des touches numériques.

- Le voyant vert doit maintenant clignoter deux fois. Le témoin lumineux vert de la fenêtre de sélection clignote encore deux fois.



S'il ne clignote qu'une fois, c'est parce que le code saisi est erroné ou que vous avez fait une faute de saisie.

Recommencez à partir de l'étape 2.

- 5 Dirigez la RU 252 vers le téléviseur et assurez-vous qu'elle fonctionne correctement.
 - Si le téléviseur réagit à toutes les touches, la RU 252 est configurée correctement. N'oubliez pas de prendre note de votre code.
- **Si l'appareil ne réagit absolument pas, ou si certaines touches sont inopérantes, reprenez la procédure à partir de l'étape 2 et essayez le code suivant dans la liste.**

Réglage automatique de la télécommande

Si vous ne trouvez pas le code de la marque de votre matériel, vous pouvez également laisser la télécommande le rechercher automatiquement.

Exemple - téléviseur:

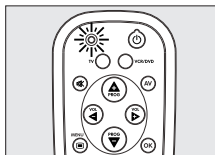
- 1 Allumez le téléviseur et sélectionnez un canal (par exemple, le canal 1) à l'aide de la télécommande d'origine. La RU 252 renvoie le message 'Éteindre le téléviseur' pour tous les modèles qui sont enregistrés dans sa mémoire.
 - Insérez un disque ou une bande dans le lecteur ou le magnétoscope et lancez la lecture .
- 2 Maintenez la touche TV enfoncée pendant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant vert reste allumé.



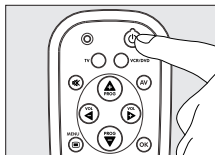
- 3 Appuyez sur la touche Standby et maintenez-la enfoncée.



- La RU 252 transmet alors successivement tous les signaux de sortie TV connus. Le voyant vert clignote à chaque transmission d'un code.



- 4 Lorsque le téléviseur s'éteint (mode de veille), relâchez immédiatement la touche Standby de la RU252
 - La RU 252 a trouvé un code qui fonctionne avec votre téléviseur.



5 Vérifiez que vous pouvez utiliser toutes les fonctions de votre téléviseur à l'aide de la RU 252.

- **Si ce n'est pas le cas, vous pouvez relancer la configuration automatique. La RU 252 recherche alors un code susceptible de fonctionner.**
 - Une fois que la RU 252 a transmis tous les codes, la recherche automatique s'arrête et le témoin lumineux vert cesse de clignoter.
 - La programmation automatique d'un téléviseur prend au maximum 5 minutes. Pour un magnétoscope/lecteur de DVD, elle prend 6 minutes.

3. Touches et fonctions

L'illustration de la page 3 présente toutes les touches et leur fonction.

- ① **Standby** mise sous tension et hors tension d'un téléviseur, magnétoscope ou lecteur de DVD.
- ② **Voyant** - s'allume en vert lors de l'envoi d'un signal IR.
- clignote en vert lors de la saisie d'un code et du réglage automatique de la télécommande.
- ③ **TV - VCR/DVD** choix de l'appareil: TV, VCR ou DVD.
- ④ **Mute** coupe le son du téléviseur.
- ⑤ **- PROG +** choix d'un canal précédent ou suivant.
- ⑥ **Menu** - 16/9 (téléviseur).
Activation/désactivation du menu (magnétoscope/DVD).
- ⑦ **Touches numériques** sélection directe des canaux et autres fonctions.
- ⑧ **SHIFT** accès aux autres fonctions. Si vous maintenez cette touche enfoncée en appuyant sur une autre touche, cette dernière remplit une autre fonction.
Exemple:

SHIFT + PROG+: .. 'menu précédent'










SHIFT + PROG-: .. 'menu suivant'


SHIFT + VOL+: 'menu de droite'

SHIFT + VOL-: 'menu de gauche'

SHIFT + Menu 'activation/désactivation du menu'

Essayez d'autres combinaisons avec la touche Shift pour déterminer les fonctions disponibles avec votre matériel. Seules les fonctions disponibles sur la télécommande d'origine sont accessibles.

- ⑨  active la fonction télétexte.
- ⑩  - touche télétexte rouge
- rembobinage (magnétoscope/DVD)
-  - touche télétexte verte
- arrêt (magnétoscope/DVD)
-  enregistrer (magnétoscope/DVD)
- Ⓔ  - touche télétexte jaune
- pause (magnétoscope/DVD)
-  - touche télétexte bleue
- avance rapide (magnétoscope/DVD)
-  - touche télétexte blanc
- lecture (magnétoscope/DVD)
- ⑪  désactive la fonction télétexte.
- ⑫  choix entre un numéro de canal à un ou deux chiffres.
- ⑬ **OK** confirmation de votre choix.
- ⑭ **-VOL +** réglage du volume du téléviseur.
- ⑮ **AV** passage d'une entrée externe de votre matériel à une autre.

Remarque ! Les touches VOL – /VOL + et  (muet) permettent de régler le volume du téléviseur même si vous utilisez simultanément votre magnétoscope, lecteur de DVD ou décodeur satellite.

Si le téléviseur ne réagit absolument pas ou pas à toutes les commandes, reportez-vous aux instructions de la section 'Réglage de la télécommande'.

Il est peut-être nécessaire de spécifier un code différent.

4. Besoin d'aide ?

Il est conseillé de lire attentivement ce manuel d'utilisation au préalable. Il a été conçu pour vous aider à configurer et à utiliser la télécommande.

Cependant, si vous avez besoin d'informations supplémentaires ou pour toute autre question relative à la configuration, à l'utilisation, aux pièces de rechange, à la garantie, etc. de la télécommande SBC RU 252, contactez-nous.

Avant d'appeler notre assistance téléphonique, veuillez compléter la liste des équipements figurant à la fin de ce manuel. Lorsque vous appelez, assurez-vous d'avoir cette liste ainsi que la télécommande SBC RU 252 à portée de main de sorte que nos opérateurs puissent vous aider à déterminer si elle fonctionne correctement.

Vous trouverez nos coordonnées à la fin de ce manuel.

La référence du modèle de votre télécommande universelle Philips est : SBC RU 252/00H.

Date d'achat :/...../.....
(jour/mois/année)

Sommario

1. Introduzione	18
2. Installazione del telecomando	18-21
Inserimento delle batterie.....	18
Collaudo del telecomando	18-19
Configurazione del telecomando.....	19-20
Configurazione automatica del telecomando.....	20-21
3. Tasti e funzioni	21-22
4. Bisogno di aiuto?	22
Lista dei codici per tutte le marche / apparecchi	69-81
Elenco degli apparecchi	82
Assistenza	82
Informazioni per il consumatore.....	84

1. Introduzione

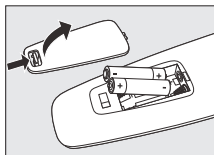
Congratulazioni per l'acquisto del telecomando universale Philips SBC RU 252. Dopo aver messo a punto la configurazione del telecomando potrete utilizzarlo per controllare fino a 2 apparecchi: televisori (TV) e videoregistratori/DVD (VCR/DVD).

Nel capitolo 'Installazione del telecomando' troverete le informazioni necessarie per preparare il telecomando all'uso.

2. Installazione del telecomando

Inserimento delle batterie

- 1 Premete sul coperchio e fatelo scorrere nella direzione della freccia.
- 2 Inserite due batterie R03, UM4 od AAA nel vano batterie, come mostrato in figura.
- 3 Richiudete il coperchio (scatta in posizione con un clic).



Collaudo del telecomando

Il telecomando è stato programmato per funzionare con la maggioranza degli apparecchi Philips. Poiché l'RU 252 potrebbe utilizzare segnali differenti per ciascuna marca e modello, è opportuno verificare se l'apparecchio risponde ai comandi inviati dall'RU 252.

L'esempio che segue (TV) descrive la procedura per il collaudo. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (videoregistratori, DVD) che intendete controllare con l'RU 252.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1** Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
 - 2** Premete il tasto TV dell' RU 252 per selezionare TV.
 - 3** Controllate se funzionano tutti i tasti. Per una panoramica sui tasti e le relative funzioni, consultate '3. Tasti e funzioni'.
- Se il TV risponde correttamente a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU 252 è pronto per l'uso.



- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'.**

Configurazione del telecomando

Questa procedura va svolta solo se l'apparecchio non risponde ai comandi inviati dall'RU 252. Se ciò accade significa che l'RU 252 non riconosce la marca e/o il modello dell'apparecchio ed è quindi necessario programmare il telecomando in base alle specifiche dell'apparecchio.

L'esempio che segue (TV) descrive la procedura di configurazione. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (videoregistratori, DVD) che intendete controllare con l'RU 252.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1** Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2** Individuate la marca del vostro TV nella lista dei codici inclusa alla fine di questa guida. Per ciascuna marca sono elencati uno o più codici a quattro cifre. Annotate il primo codice. *Prestate attenzione! Vi sono tabelle separate per le varie categorie di apparecchi: TV, video e DVD. Prelevate i codici dalla tabella corretta.*
- 3** Tenere premuto il tasto TV per 3 secondi fino a quando la spia di segnalazione verde rimane accesa.
- 4** A questo punto inserite il codice annotato al punto 2, mediante i tasti numerici.

– Ora la spia verde lampeggia due volte. Se la spia lampeggia una volta per un prolungato periodo di tempo, il codice non è stato inserito correttamente, oppure si tratta di un codice errato. Ripetete la procedura a partire dal punto 2.
- 5** Puntate l'RU 252 in direzione del TV e verificate se l'apparecchio risponde correttamente ai comandi inviati.

- Se il TV risponde a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU 252 è pronto per l'uso. Non scordate di annotare il codice.
- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, ripetete la procedura a partire dal punto 2 inserendo il secondo codice elencato nella lista.**

Configurazione automatica del telecomando

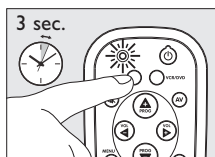
Se nessuno dei codici abbinati alla marca del vostro prodotto è corretto, è possibile utilizzare la funzione di ricerca automatica del codice corretto del telecomando.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

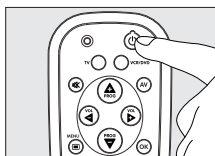
- 1** Assicuratevi che il TV sia acceso e selezionate un canale mediante il suo telecomando originale, od i tasti del pannello del televisore (ad esempio il canale 1). L'RU 252 procederà con l'invio del segnale di 'spegnimento TV' di tutti i modelli di televisore presenti nella sua memoria.

- Se l'apparecchio è un lettore DVD od un videoregistratore, inserite un disco od un nastro ed avviate la riproduzione.

- 2** Quindi tenere premuto il tasto TV per 3 secondi fino a quando la spia di segnalazione verde rimane accesa.

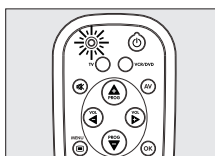


- 3** Premete brevemente il tasto Standby dell'RU 252.



- L'RU 252 inizia ad inviare tutti i segnali noti di 'spegnimento TV', uno alla volta.

Ogni volta che viene inviato un codice, la spia verde lampeggia.



- 4** Quando il televisore si spegne (modalità standby), rilasciare immediatamente il tasto Standby dell'RU252

- L'RU 252 ha quindi trovato un codice adatto al vostro TV.






- 5** Verificate se l'RU 252 è in grado di controllare tutte le funzioni del televisore.

- **In caso contrario, ripetete la procedura di configurazione automatica. L'RU 252 ricercherà quindi un codice che forse risulterà migliore del precedente.**

- Quando l'RU 252 ha inviato tutti i codici noti, la ricerca si arresta automaticamente e la spia verde termina di lampeggiare.
- La programmazione automatica di un TV richiede fino a 5 minuti. Per i VCR/DVD invece è di 6 minuti.

3. Tasti e funzioni

L'illustrazione a pagina 3 fornisce una panoramica di tutti i tasti e le relative funzioni.

- ①  **Standby** attiva o disattiva la modalità TV, VCR o DVD.
- ② **Spia** - si accende in verde all'invio di un segnale IR.
- lampeggia in verde all'inserimento di un codice e quando il telecomando viene configurato automaticamente.
- ③ **TV - VCR/DVD** seleziona l'apparecchio da controllare: TV, VCR o DVD.
- ④  **(Mute)** abbassa completamente il volume audio del TV.
- ⑤ **- PROG +** seleziona il canale precedente o successivo.
- ⑥  **(Menu)** - wide screen (TV).
- attiva/disattiva il menu (VCR/DVD).
- ⑦ **Tasti numerici** selezione di retta dei canali e di altre funzioni.
- ⑧ **SHIFT** rende disponibili funzioni aggiuntive. Se premuto simultaneamente ad un altro tasto, il secondo tasto attiva la seconda funzione associata.


Ad esempio:

SHIFT + PROG+: .. 'menu su'








SHIFT + PROG-: .. 'menu giù'

SHIFT + VOL+: 'menu a destra'

SHIFT + VOL-: 'menu a sinistra'

SHIFT +  : 'attiva/disattiva il menu'

Provate altre combinazioni del tasto Shift con il vostro apparecchio per verificare le funzioni disponibili. Sono disponibili sono le funzioni presenti nel telecomando originale.

- ⑨  attiva il teletext.
- ⑩  - tasto teletext rosso
- riavvolgimento (VCR/DVD)
-  - tasto teletext verde
- stop (VCR/DVD)
-  registra (VCR/DVD)
-  - tasto teletext giallo
- pausa (VCR/DVD)
-  - tasto teletext blu
- avanti rapido (VCR/DVD)
-  - tasto teletext bianco
- indice (VCR/DVD)

- ⑪ disattiva il teletext.
- ⑫ **-/--** seleziona tra numeri di canale ad una e due cifre.
- ⑬ **OK** conferma la selezione.
- ⑭ **-VOL +** regola il volume del TV.
- ⑮ **AV** seleziona a rotazione tra gli ingressi esterni dell'apparecchio.

Nota! I tasti **VOL - /VOL +** e **M** (Mute) controllano direttamente il volume del televisore, anche se state controllando un apparecchio VCR, DVD o SAT.

Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'. Può essere necessario inserire un altro codice per l'apparecchio.

4. Bisogno di aiuto?

Innanzitutto, leggere attentamente il manuale d'uso, fornito per agevolare l'utente nella configurazione e nell'uso del telecomando.

Nel caso in cui siano comunque necessarie informazioni aggiuntive o per ulteriori domande sulle impostazioni, l'utilizzo, le parti di ricambio, la garanzia, ecc. che riguardano il telecomando SBC RU 252, rivolgersi a Philips.

Prima di contattare l'assistenza, compilare l'elenco degli apparecchi in fondo al manuale d'uso. Verificare di avere a portata di mano l'elenco e il telecomando SBC RU 252 quando si effettua la chiamata, per poter verificare se il telecomando funziona correttamente.

Le informazioni sui contatti sono riportate sul retro di questo manuale.

Il numero del modello del telecomando universale Philips è SBC RU 252/00H.

Data di acquisto:/...../.....
(giorno/mese/anno)

Contenido

1. Introducción.....	23
2. Instalación del mando a distancia.....	23-26
Inserción de las pilas.....	23
Verificación del mando a distancia.....	23-24
Configuración del mando a distancia.....	24-25
Configuración automática del mando a distancia.....	25-26
3. Teclas y funciones.....	26-27
4. ¿Necesita ayuda?.....	27
Lista de códigos de todas las marcas o equipos	69-81
Lista de equipo.....	82
Servicio de ayuda.....	82
Información al consumidor.....	84

Español

Instalación del mando a distancia

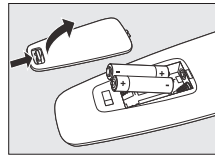
1. Introducción

Enhorabuena por la adquisición del mando a distancia universal Philips SBC RU 252. Una vez instalado el mando a distancia, podrá utilizarlo para controlar hasta 2 dispositivos diferentes: televisores (TV) y reproductoras de video/DVD (VCR/DVD). Para obtener más información sobre la configuración de este mando a distancia, consulte el capítulo 'Instalación del mando a distancia'.

2. Instalación del mando a distancia

Inserción de las pilas

- 1 Empuje la cubierta hacia dentro desplazándola en la dirección de la flecha.
- 2 Inserte dos pilas de tipo R03, UM4 o AAA en el compartimento de las pilas, como se muestra en la ilustración.
- 3 Vuelva a introducir la cubierta hasta que haga clic y esté bien encajada.



Verificación del mando a distancia

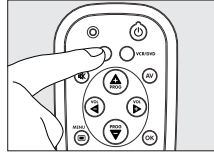
El mando a distancia está programado para que funcione con la mayoría de dispositivos Philips. Como el modelo RU 252 puede utilizar diferentes señales para cada marca e incluso para modelos diferentes de la misma marca, se recomienda que verifique si el dispositivo responde al mando RU 252.

En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta verificación. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (grabadora/reproductoras de video/DVD) con los que desee utilizar el mando a distancia RU 252.

Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Pulse botón TV de RU 252 para seleccionar el televisor.
- 3 Compruebe que todas las teclas funcionan.

Para obtener una descripción de las teclas y sus funciones, consulte la sección '3. Teclas y funciones'.



- Si el televisor responde correctamente a todos los comandos de tecla, el mando a distancia RU 252 se puede utilizar.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'.**

Configuración del mando a distancia

Este proceso sólo es necesario si el dispositivo no responde al mando a distancia RU 252. Si es así, el mando RU 252 no reconoce la marca y/o el modelo del dispositivo en cuestión y debe programarlo para que lo reconozca.

En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta configuración. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (grabadora/ reproductoras de video/DVD) con los que desee utilizar el mando a distancia RU 252.

Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2 Busque la marca del televisor en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. A cada marca le corresponde uno o más códigos de cuatro cifras. Tome nota del primer código.
Preste atención ya que hay tablas diferentes para TV, vídeo y DVD. Asegúrese de utilizar los códigos de la tabla correcta.
- 3 Mantenga pulsado el botón TV durante 3 segundos hasta que el piloto verde permanezca iluminado.



- 4 A continuación, introduzca el código anotado en el paso 2 mediante las teclas digitales.
 - El LED verde parpadeará dos veces. La luz verde de la ventana del selector parpadea dos veces.



Si parpadea una vez durante un período largo de tiempo, el código no se ha introducido correctamente o se ha introducido un código incorrecto. Vuelva a empezar desde el paso 2.

- 5 Apunte el mando a distancia RU 252 al televisor y verifique que responde.
 - Si el televisor responde a todos los comandos de teclas, el mando a distancia RU 252 se puede utilizar. No olvide anotar el código.
- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, vuelva a empezar desde el paso 2 y pruebe con el siguiente código de la lista.**

Configuración automática del mando a distancia

Si no encuentra el código adecuado para la marca de su dispositivo, el mando a distancia puede buscarlo automáticamente.

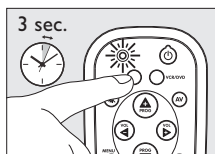
Ejemplo de TV:

- 1 Asegúrese de que el televisor está encendido y seleccione un canal con el mando a distancia original o las teclas del televisor (por ejemplo, el canal 1).

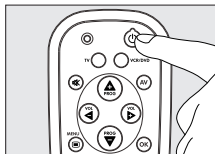
El mando a distancia RU 252 emite la señal de 'apagar TV' para todos los modelos de televisor almacenados en la memoria.

- Si el dispositivo es un reproductor de DVD o una grabadora de vídeo, inserte un disco o una cinta e inicie la reproducción.

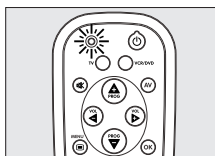
- 2 A continuación, mantenga pulsado botón TV durante 3 segundos hasta que el piloto verde permanezca iluminado.



- 3 Pulse botón de modo 'en espera' y manténgalo pulsado.



- El mando a distancia RU 252 comienza a emitir todas las señales conocidas de 'apagar TV', una por una. Cada vez que se envía un código, el LED verde parpadea.



- 4 Cuando el televisor se apague (modo de espera), suelte inmediatamente el botón de modo de espera del RU252.

- El mando a distancia RU 252 ha encontrado el código que funciona con el televisor.



- 5 Compruebe que todas las funciones del televisor funcionan con el mando a distancia RU 252.









- **Si no es así, repita el proceso de configuración automática.**
El mando a distancia RU 252 buscará un código que funcione mejor.
- Una vez que el mando a distancia RU 252 ha verificado todos los códigos conocidos, la búsqueda se detiene automáticamente y la luz verde deja de parpadear.
- La programación automática de un TV lleva como máximo 5 minutos. En un vídeo/DVD lleva unos 6 minutos.


3. Teclas y funciones

La ilustración de la página 3 proporciona una descripción de todas las teclas y sus funciones.

- ① **Standby** activa o desactiva los modos TV, VCR y DVD.
- ② **LED indicador** - se ilumina en verde cuando se envía una señal infrarroja.
- parpadea en verde cuando se introduce un código y durante la configuración automática del mando a distancia.
- ③ **TV - VCR/DVD** selecciona el dispositivo que desea utilizar:
TV, VCR o DVD.
- ④ **Mute** silencia el sonido del televisor.
- ⑤ **- PROG +** selecciona un canal anterior o siguiente.
- ⑥ **Menu** - pantalla panorámica (TV).
- menú activado/desactivado (VCR/DVD).
- ⑦ **Teclas digitales** selección directa de canales y otras funciones.
- ⑧ **SHIFT** funciones adicionales. Si se pulsa al mismo tiempo que otra tecla, la segunda tecla adquiere otra función. Por ejemplo:
SHIFT + PROG+:... 'menú arriba'
SHIFT + PROG-: .. 'menú abajo'
SHIFT + VOL+: 'menú a la derecha'
SHIFT + VOL-: 'menú a la izquierda'
SHIFT + Menu : 'menú activado/desactivado'

Pruebe otras combinaciones con la tecla Shift del dispositivo para saber qué funciones están disponibles. Sólo estarán disponibles las funciones del mando a distancia original.

- ⑨  activa el teletexto.
- ⑩  - tecla roja del teletexto
- rebobinar (VCR/DVD)
-  - tecla verde del teletexto
- detener (VCR/DVD)
-  grabar (VCR/DVD)
- II - tecla amarilla del teletexto
- pausa (VCR/DVD)
-  - tecla azul del teletexto
- avance rápido (VCR/DVD)
-  - tecla blanca del teletexto
- índice (VCR/DVD)
- ⑪  desactiva el teletexto.
- ⑫  selecciona entre números de canales de una y dos cifras.
- ⑬ **OK** confirma la selección.
- ⑭ **- VOL +** ajusta el volumen del televisor.
- ⑮ **AV** selecciona alternativamente las entradas externas del equipo.

Nota! Los botones VOL – /VOL + y  (Mute) controlan directamente el volumen del televisor incluso cuando está utilizando el vídeo, DVD o satélite.

Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección ‘Configuración del mando a distancia’. Es posible que tenga que introducir otro código para el dispositivo.

4. ¿Necesita ayuda?

Le aconsejamos que primero lea este manual de usuario atentamente. Éste se proporciona para ayudarle a configurar y utilizar el mando a distancia.

Si necesita más información o tiene otras preguntas sobre la configuración, uso, piezas de recambio, garantía, etc. del SBC RU 252, póngase en contacto con nosotros.

Antes de llamar a nuestro servicio de ayuda, rellene la lista de equipo incluida al final de este manual de usuario. Asegúrese de tener la lista y el SBC RU 252 a mano cuando llame para que nuestros operadores puedan ayudarle a determinar si el SBC RU 252 funciona correctamente.

Encontrará nuestros datos de contacto en al final de este manual. El número de modelo de su mando a distancia universal de Philips es el SBC RU 252/00H.

Fecha de compra:/...../.....
(día/mes/año)

Spis treści

1. Wprowadzenie	28
2. Instalowanie pilota.....	28-31
Wkładanie baterii.....	28
Testowanie pilota.....	28-29
Konfigurowanie pilota	29-30
Automatyczne konfigurowanie pilota.....	30-31
3. Klawisze i funkcje	31-32
4. Potrzebna pomoc?	32
Lista kodów wszystkich producentów / sprzętu ..	69-81
Lista urządzeń.....	82
Infolinia	82
Informacje dla użytkownika.....	85

1. Wprowadzenie

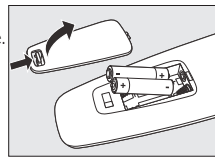
Gratulujemy zakupu pilota uniwersalnego Philips SBC RU 252. Po zainstalowaniu pilota można go wykorzystać do sterowania najwyżej 2 różnymi urządzeniami: w obsłudze telewizorów (TV) i magnetowidów/DVD.

Informacje dotyczące przygotowania pilota do użycia znajdują się w rozdziale 'Instalowanie pilota'.

2. Instalowanie pilota

Wkładanie baterii

- 1 Wciśnij pokrywę i przesunij ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- 2 Włóż dwie baterie typu R03, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki) do pojemnika na baterie, jak pokazano na ilustracji.
- 3 Przesunij pokrywę z powrotem i zatrzaśnij ją.



Testowanie pilota

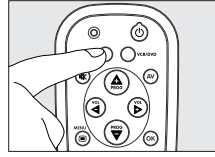
Pilot został zaprogramowany do sterowania urządzeniami firmy Philips. Ponieważ pilot RU 252 może używać różnych sygnałów dla każdego urządzenia, a nawet dla różnych modeli tego samego urządzenia, zalecane jest sprawdzenie, czy dane urządzenie reaguje na sterowanie pilotem RU 252.

Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (magnetowidów/DVD), którymi chce się sterować za pomocą pilota RU 252.

Przykład telewizora:

- 1 Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.

- 2 Wybierz telewizor, wciskając na pilocie RU 252 przycisk TV.
- 3 Sprawdź, czy działają wszystkie klawisze. Informacje na temat przeglądu klawiszy oraz ich funkcji znajdują się w rozdziale 'Klawisze i funkcje'.
 - Jeśli telewizor reaguje prawidłowo na wszystkie klawisze, pilot RU 252 jest gotowy do użycia.
 - **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części 'Konfigurowanie pilota'.**



Polski

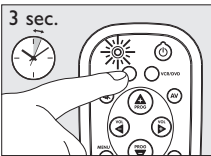

Instalowanie pilota

Konfigurowanie pilota

Jest to konieczne tylko wtedy, gdy urządzenie nie reaguje na sygnał z pilota RU 252. W takim przypadku pilot RU 252 nie rozpoznaje producenta lub modelu urządzenia i należy zaprogramować pilota tak, aby je rozpoznawał.

Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (magnetowidów/DVD), którymi chce się sterować za pomocą pilota RU 252.

Przykład telewizora:

- 1 Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
- 2 Wyszukaj producenta telewizora na liście kodów znajdującej się na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Dla każdego producenta wymieniony jest jeden lub kilka kodów. Zanotuj pierwszy kod. *Zachowaj ostrożność! Dla telewizora, magnetowidu i DVD dostępne są osobne tabele. Upewnij się, że szukasz kodu w właściwej tabeli.*
- 3 Naciśnij i przytrzymaj przycisk TV przez 3 sekundy do momentu zapalenia się zielonego wskaźnika.
 
- 4 Następnie za pomocą klawiszy numerycznych wpisz kod zanotowany w punkcie 2.
 - Zielona lampka mignie dwa razy. Jeśli lampka mignie tylko raz przez dłuższy czas, będzie to oznaczać, że kod nie został prawidłowo wprowadzony lub wprowadzono zły kod. Rozpocznij ponownie od punktu 2.
- 5 Skieruj pilota RU 252 na telewizor i sprawdź, czy reaguje właściwie.
 - Jeśli telewizor reaguje na wszystkie klawisze, pilot RU 252 jest gotowy do użycia. Nie zapomnij o zanotowaniu kodu.

- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, rozpocznij ponownie od punktu 2 i użyj kolejnego kodu z listy.**

Automatyczne konfigurowanie pilota

Jeśli nie można znaleźć odpowiedniego kodu dla danego urządzenia, pilot może automatycznie wyszukać właściwy kod.

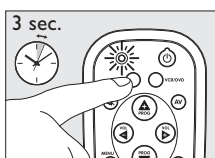
Przykład telewizora:

- 1 Sprawdź, czy telewizor jest włączony i wybierz kanał za pomocą oryginalnego pilota lub przycisków na telewizorze (np. kanał 1).

Pilot RU 252 emituje sygnał 'wyłącz telewizor' dla wszystkich modeli telewizorów przechowywanych w pamięci.

- Jeśli urządzenie to odtwarzacz DVD lub magnetowid, włóż dysk lub kasetę i rozpocznij odtwarzanie.

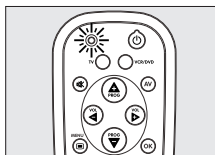
- 2 Następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk TV przez 3 sekundy do momentu zapalenia się zielonego wskaźnika.



- 3 Naciśnij ponownie, a następnie przytrzymaj przycisk trybu gotowości.

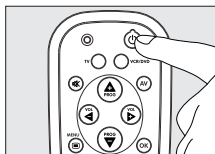


- Pilot RU 252 zacznie teraz po kolei emitować wszystkie znane sygnały 'wyłącz telewizor'. Po każdym wysłaniu kodu miga zielona lampka.



- 4 W momencie wyłączenia się telewizora (tryb gotowości) niezwłocznie zwolnij przycisk trybu gotowości na pilocie RU252

- Pilot RU 252 znalazł kod, który działa z tym telewizorem.



- 5 Sprawdź, czy pilot RU 252 może sterować wszystkimi funkcjami telewizora

- **Jeśli tak nie jest, można powtórzyć automatyczne ustawianie. Pilot RU 252 zacznie szukać kodu, który prawdopodobnie działa lepiej.**








- Gdy pilot RU 252 sprawdzi wszystkie znane kody, wyszukiwanie zatrzyma się automatycznie i zielona lampka przestanie migać.
- Automagiczne programowanie telewizora trwa najwyżej 5 minut.
Dla magnetowidu/odtwarzacza DVD czas ten wynosi 6 minut.

3. Klawisze i funkcje


Ilustracja na stronie 3 przedstawia wszystkie klawisze oraz ich funkcje.

- ① **Standby** (tryb oczekiwania) włącza i wyłącza tryb TV, VCR lub DVD.
- ② **Lampka** - świeci na zielono podczas wysyłania sygnału w podczerwieni.
- miga na zielono po wprowadzeniu kodu i podczas automatycznej konfiguracji pilota.
- ③ **TV - VCR/DVD** służy do wybierania urządzenia, którym chce się sterować: TV, VCR lub DVD.
- ④ **Mute** wyłącza dźwięk w telewizorze.
- ⑤ **- PROG +** wybór poprzedniego lub następnego kanału.
- ⑥ **Menu** - panoramiczny (TV).
- wł/wył menu (VCR/DVD).
- ⑦ **Klawisze numeryczne** bezpośredni wybór kanałów oraz innych funkcji.
- ⑧ **SHIFT** dodatkowe funkcje; w przypadku naciśnięcia tego klawisza razem z innym klawiszem, drugi klawisz będzie miał inną funkcję; przykładowo:
SHIFT + PROG+:... 'wyższa pozycja menu'
SHIFT + PROG-:... 'niższa pozycja menu'
SHIFT + VOL+:... 'pozycja menu w prawo'
SHIFT + VOL-:... 'pozycja menu w lewo'
SHIFT + Menu: 'wł/wył menu'

Wypróbuj na urządzeniu inne kombinacje z klawiszem Shift, aby dowiedzieć się, które funkcje są dostępne w danym przypadku. Dostępne są tylko te funkcje, które zawiera oryginalny pilot do danego urządzenia.

- ⑨  włącza telegazety.
- ⑩  - czerwony klawisz telegazety
- przewijanie w tył (VCR/DVD)
-  - zielony klawisz telegazety
- stop (VCR/DVD)
-  nagrywanie (VCR/DVD)
-  - żółty klawisz telegazety
- pauza (VCR/DVD)
-  - niebieski klawisz telegazety
- przewijanie (VCR/DVD)
-  - biały klawisz telegazety
- odtwarzanie (VCR/DVD)

- ⑪ wyłącza telegazety.
- ⑫ **-/--** wybór pomiędzy wybieraniem kanałów jedno- lub dwucyfrowych.
- ⑬ **OK** potwierdzenie wyboru.
- ⑭ **-VOL +** zmienia głośność w telewizorze.
- ⑮ **AV** przełączenie pomiędzy zewnętrznymi wejściami urządzenia.

Uwaga! Przyciski **VOL – /VOL +** z  (Mute) umożliwiają bezpośrednie sterowanie głośnością telewizora, nawet podczas korzystania z magnetowidu, odtwarzacza DVD lub odbiornika satelitarnego.

Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części 'Konfigurowanie pilota'. Możliwe, że będzie konieczne wprowadzenie innego kodu dla urządzenia.

4. Potrzebna pomoc?

Zalecamy najpierw uważne przeczytanie niniejszej instrukcji. Pomaga ona skonfigurować i korzystać z pilota zdalnego sterowania.

Aby uzyskać dodatkowe informacje lub odpowiedzi na pytania na temat konfiguracji, korzystania, części zamiennych, gwarancji itp. pilota SBC RU 252, skontaktuj się z nami.

Przed kontaktem z naszą infolinią należy wypełnić listę urządzeń znajdującą się na końcu niniejszej instrukcji obsługi. Upewnij się, że przed wykonaniem telefonu masz pod ręką zarówno pilota SBC RU 252, jak i tę listę, co pomoże naszym operatorom w określeniu, czy Twój pilot działa prawidłowo.

Szczegółowe dane kontaktowe można znaleźć na końcu niniejszej instrukcji.

Numer modelu uniwersalnego pilota firmy Philips to SBC RU 252 /00H.

Data zakupu:/...../.....
(dzień/miesiąc/rok)

Inhoudsopgave

1. Inleiding	33
2. Installeren van de afstandsbediening	33-36
Inzetten van de batterijen.....	33
Testen van de afstandsbediening.....	33-34
Instellen van de afstandsbediening.....	34
Automatisch installen van de afstandsbediening.....	35-36
3. Toetsen en functies	36-37
4. Hulp nodig?	37
Codelijst van alle merken / apparatuur	69-81
Lijst met apparatuur.....	82
Hulplijn.....	82
Informatie voor de consument.....	85

Nederlands

Installeren van de afstandsbediening

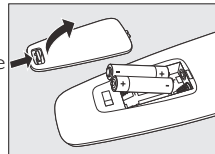
1. Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze Philips SBC RU 252 universele afstandsbediening. Na het installeren van de afstandsbediening kunt u er maximaal 2 verschillende apparaten mee bedienen: een TV en een VCR of DVD-speler/recorder. Informatie over het installeren van deze afstandsbediening vindt u in het hoofdstuk 'Installeren van de afstandsbediening'.

2. Installeren van de afstandsbediening

Inzetten van de batterijen

- 1 Duw het klepje in en schuif het in de richting van de pijl.
- 2 Installeer twee batterijen van het type R03, UM4 of AAA zoals aangegeven in het batterijvak.
- 3 Schuif het klepje terug en klik het vast.



(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.



Testen van de afstandsbediening

De afstandsbediening is voorbereid voor het bedienen van de meeste Philips apparatuur. Omdat de signalen van de RU 252 per merk en zelfs per modelnummer kunnen verschillen is het verstandig te testen of uw apparatuur reageert op de RU 252. In het onderstaande voorbeeld (tv) leest u hoe. De stappen kunt u herhalen voor andere apparatuur (VCR/ DVD-spelers/recorders) die u met de RU 252 wilt bedienen.

Voorbeeld tv:

- 1 Zet de tv handmatig aan of gebruik hiervoor de originele afstandsbediening. Stem af op kanaal 1.

2 Druk op de TV-toets van de RU 252 om TV te kiezen.

3 Controleer of alle toetsen werken. Voor een overzicht van de toetsen en hun functies zie '3. Toetsen en functies'.



– Reageert de tv naar behoren op alle toetscommando's dan is de RU 252 klaar voor gebruik.

- **Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, volg dan de instructies onder 'Instellen van de afstandsbediening'.**

Instellen van de afstandsbediening

Dit is alleen nodig wanneer uw apparatuur niet of slechts gedeeltelijk te bedienen is via de RU 252. In dit geval kent de RU 252 merk en/of model van uw apparatuur niet en dient u dit kenbaar te maken aan de RU 252.

In het onderstaande voorbeeld (tv) leest u hoe. De stappen kunt u herhalen voor andere apparatuur (VCR/ DVD-spelers/recorders) die u met de RU 252 wilt bedienen.

Voorbeeld tv:

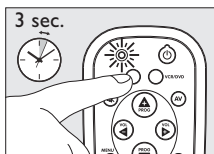
1 Zet de tv handmatig aan of gebruik hiervoor de originele afstandsbediening. Stem af op kanaal 1.

2 Zoek het merk van uw tv op in de codelijst achterin deze gebruiksaanwijzing. Achter het merk staan één of meerdere viercijferige codes vermeld. Noteer de eerste code.

Let op! Er zijn aparte tabellen voor tv, video en dvd.

Zorg ervoor dat u de codes uit de juiste tabel gebruikt.

3 Houd de TV-toets 3 seconden ingedrukt totdat het groene indicatielampje blijft branden.



4 Voer nu de bij stap 2 genoteerde code in met de numerieke toetsen.

– De groene LED knippert nu twee keer. Knippert het lampje één keer lang dan is de code niet goed ingevoerd of is een verkeerde code ingevoerd. Begin opnieuw vanaf stap 2.



5 Richt de RU 252 op de tv en controleer of dit naar behoren reageert.

– Reageert de tv naar behoren op alle toetscommando's dan is de RU 252 klaar voor gebruik. Vergeet niet uw code te noteren.

- **Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, begin dan opnieuw vanaf stap 2 en probeer de volgende code uit de lijst.**

Automatisch instellen van de afstandsbediening

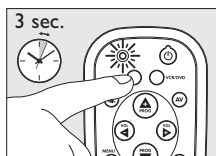
Wanneer u de juiste code voor uw merk apparatuur niet kunt vinden, kunt u de afstandsbediening ook automatisch laten zoeken naar de juiste code.

Voorbeeld tv:

- 1 Zorg dat de tv aan staat en selecteer met behulp van de originele afstandsbediening of met de knoppen op het toestel een kanaal (bijvoorbeeld kanaal 1). De RU 252 zal namelijk het signaal 'tv uitschakelen' uitzenden voor alle tv modellen die in het geheugen zijn opgeslagen.

- Bij de dvd-speler of videorecorder: stop een schijfje of band in het apparaat en laat deze afspelen.

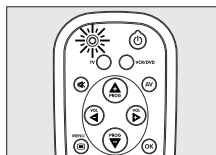
- 2 Houd daarna de TV-toets 3 seconden ingedrukt totdat het groene indicatielampje blijft branden.



- 3 Druk op de Standby-toets en houd deze ingedrukt.



- De RU 252 begint nu alle bekende 'tv uit'-signalen één voor één te versturen. Bij elke verzonden code licht de groene LED even op.



- 4 Wanneer uw TV uitgeschakelt (stand-bymodus), laat dan onmiddellijk de Standby-toets van de RU252 los.

- De RU 252 heeft nu een code gevonden die werkt op uw tv.





- 5 Controleer of u alle functies van uw tv kunt bedienen met de RU 252.

- **Is dit niet het geval, dan kunt u de automatische instelling opnieuw doen. De RU 252 gaat dan verder met zoeken naar een code die misschien beter werkt.**

- Wanneer de RU 252 alle codes heeft gestuurd, stopt het zoeken automatisch en stopt het groene lampje met knipperen.
- Automatisch programmeren van een TV duurt maximaal 5 minuten. Voor een VCR/DVD duurt het 6 minuten.

3. Toetsen en functies

De afbeelding op pagina 3 geeft een overzicht van alle toetsen en hun functies.


- ①  **Standby** in- en uitschakelen van tv, VCR of DVD.
- ② **Indicatie-LED** - licht groen op tijdens het versturen van een IR-sigitaal.
- knippert groen bij het invoeren van een code en tijdens het automatisch instellen van de afstandsbediening.
- ③ **TV - VCR/DVD** kiezen van het apparaat dat u wilt bedienen:
tv, VCR of DVD.
- ④  **(Mute)** onderdrukken van het tv-geluid.
- ⑤ **- PROG +** kiezen van een voorgaand- of volgend kanaal.
- ⑥  **(Menu)** - breedbeeld (TV).
- menu inschakelen/uitschakelen (VCR/DVD).
- ⑦ **Numerieke toetsen** directe kanaalkeuze en overige functies.
- ⑧ **SHIFT** voor extra functies.
Ingedrukt samen met een tweede toets, krijgt de tweede toets een andere functie. Bijvoorbeeld:

SHIFT + PROG+:... 'menu omhoog'

SHIFT + PROG-:... 'menu omlaag'

SHIFT + VOL+:... 'menu naar rechts'

SHIFT + VOL-:... 'menu naar links'

SHIFT + :... 'menu inschakelen/uitschakelen'


Probeer andere combinaties met de Shift-toets op uw apparatuur uit om erachter te komen welke functies beschikbaar zijn. Alleen functies die op de oorspronkelijke afstandsbediening beschikbaar waren, zijn toegankelijk.

- ⑨  schakelt teletekst in.
- ⑩  - rode teletekst-toets
- terugspoelen (VCR/DVD)
-  - groene teletekst-toets
- stoppen (VCR/DVD)
-  opnemen (VCR/DVD)
-  - gele teletekst-toets
- pauze (VCR/DVD)
-  - blauwe teletekst-toets
- vooruitspoelen (VCR/DVD)
-  - witte teletekst-toets
- afspelen (VCR/DVD)

- ⑪ schakelt teletekst uit.
- ⑫ **-/--** kiezen tussen één- en tweecijferige kanaalnummers.
- ⑬ **OK** bevestigen van uw keuze.
- ⑭ **-VOL +** regelen van het tv-volume.
- ⑮ **AV** schakelen tussen externe ingangen van uw apparatuur.

Nederlands

Hulp nodig?

Opmerking! Met de toetsen VOL – /VOL + en  (Mute) kunt u het volume van de TV direct aanpassen, zelfs tijdens het bedienen van uw VCR, DVD of SAT-apparatuur.

Reageert het apparaat helemaal niet of niet op alle toetscommando's, volg dan de instructies onder 'Instellen van de afstandsbediening'. Het is mogelijk dat u een andere code voor het apparaat moet ingeven.

4. Hulp nodig?

Wij adviseren u deze gebruikershandleiding eerst aandachtig door te lezen. Deze wordt geleverd om u te helpen bij het instellen en gebruiken van de afstandsbediening.

Als u extra informatie nodig hebt of als u meer vragen hebt over het instellen, het gebruik, reserveonderdelen, garantie enz. van de SBC RU 252, kunt u altijd contact met ons opnemen.

Vul eerst de apparatuurlijst in die u achter in deze gebruikershandleiding vindt voordat u de hulplijn belt. Zorg ervoor dat u de lijst en de SBC RU 252 bij de hand hebt wanneer u belt, zodat onze medewerkers u kunnen helpen te bepalen of de SBC RU 252 goed werkt.

U vindt onze contactgegevens achter in deze gebruikershandleiding. Het modelnummer van uw universele afstandsbediening van Philips is SBC RU 252/00H.

Aankoopdatum:/...../.....
(dag/maand/jaar)

Περιεχόμενα

1. Εισαγωγή.....	38
2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου.....	38-41
Τοποθέτηση των μπαταριών.....	38
Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου.....	38-39
Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου.....	39-40
Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου.....	40-41
3. Πλήκτρα και λειτουργίες.....	41-42
4. Χρειάζεστε βοήθεια?.....	43
Λίστα κωδικών με όλες τις μάρκες/εξοπλισμό.....	69-81
Λίστα εξοπλισμού.....	82
Γραμμή βοήθειας.....	82
Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος.....	86

1. Εισαγωγή

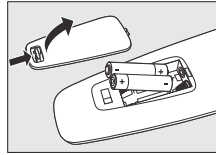
Συγχαρητήρια για την αγορά του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης SBC RU 252 της Philips. Αφού εγκαταστήσετε το τηλεχειριστήριο μπορείτε να χειρίζεστε με αυτό έως 2 διαφορετικές συσκευές: για τηλεοράσεις TV και βίντεο DVD , VCR/DVD.

Πληροφορίες σχετικά με το πώς να προετοιμάσετε το παρόν τηλεχειριστήριο για χρήση μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου'.

2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου

Τοποθέτηση των μπαταριών

- 1 Πιέστε το καπάκι προς τα μέσα και σύρτε το στην κατεύθυνση του βέλους.
- 2 Τοποθετήστε δύο μπαταρίες τύπου R03 UM4 ή AAA μέσα στη θήκη μπαταριών όπως φαίνεται στο σχήμα.
- 4 Σύρτε το καπάκι προς τα πίσω και κουμπώστε το καλά στη θέση του.

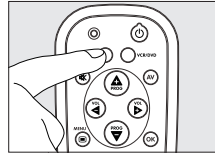


Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου

Το τηλεχειριστήριο έχει προγραμματιστεί για να λειτουργεί με τις περισσότερες συσκευές Philips. Επειδή το RU 252 μπορεί να χρησιμοποιεί διαφορετικά σήματα για κάθε μάρκα ακόμα και για διαφορετικά μοντέλα της ίδιας μάρκας συνιστάται να δοκιμάζετε αν η συσκευή σας λειτουργεί με το RU 252 Το παράδειγμα που ακολουθεί TV σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές βίντεο DVD που θέλετε να χειρίζεστε με το RU 252.

Παράδειγμα για την τηλεόραση

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2 Πιέστε το πλήκτρο TV του RU 252 για να επιλέξετε την τηλεόραση.
- 3 Ελέγξτε αν λειτουργούν όλα τα πλήκτρα. Για τη συνοπτική παρουσίαση των πλήκτρων και των λειτουργιών τους ανατρέξτε στην παράγραφο '3 Πλήκτρα και λειτουργίες'
 - Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων το RU 252 είναι έτοιμο για χρήση.
 - **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.**



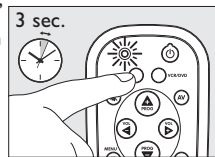
Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο μόνο αν η συσκευή σας δεν αποκρίνεται στο RU 252. Στην περίπτωση αυτή το RU 252 δεν αναγνωρίζει τη μάρκα και το μοντέλο της συσκευής σας χρειάζεται επομένως να προγραμματίσετε κατάλληλα το τηλεχειριστήριο.

Το παράδειγμα που ακολουθεί TV σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές βίντεο DVD που θέλετε να χειρίζεστε με το RU 252.

Παράδειγμα για την τηλεόραση

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2 Αναζητήστε τη μάρκα της τηλεόρασής σας στη λίστα κωδικών που υπάρχει στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Σε κάθε μάρκα αντιστοιχούν ένας ή περισσότεροι τετραψήφιοι κωδικοί. Σημειώστε τον πρώτο κωδικό.
Προσοχή! Υπάρχουν ξεχωριστοί πίνακες για την τηλεόραση το βίντεο και το DVD. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους κωδικούς του σωστού πίνακα.
- 3 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 'TV' για 3 δευτερόλεπτα μέχρι η πράσινη ενδεικτική λυχνία να παραμείνει αναμμένη.



- 4** Στη συνέχεια καταχωρίστε τον κωδικό του βήματος 2 χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά πλήκτρα.



- Η ενδεικτική πράσινη λυχνία θα αναβοσβήσει τώρα δύο φορές.

Αν το λαμπάκι ανάψει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και μετά σβήσει” σημαίνει ότι ο κωδικός δεν καταχωρήθηκε σωστά ή ότι καταχωρήθηκε εσφαλμένος κωδικός. Ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2.

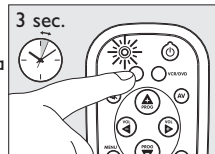
- 5** Στρέψτε το RU 252 προς την τηλεόραση και ελέγξτε αν αυτή λειτουργεί όπως πρέπει.
- Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων το RU 252 είναι έτοιμο για χρήση. Μην ξεχάσετε να σημειώσετε τον κωδικό σας.
 - *Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2 και δοκιμάστε να καταχωρίσετε τον επόμενο κωδικό της λίστας.*

Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Αν δεν μπορείτε να βρείτε το σωστό κωδικό της συσκευής σας, το τηλεχειριστήριο μπορεί να αναζητήσει αυτόματα το σωστό κωδικό.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

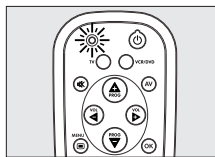
- 1** Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση είναι αναμμένη και επιλέξτε κάποιο κανάλι χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο ή τα κουμπιά της (επιλέξτε για παράδειγμα το κανάλι 1). Το RU 252 εκπέμπει το σήμα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης, για όλα τα μοντέλα τηλεόρασης που είναι αποθηκευμένα στη μνήμη.
- Αν η συσκευή είναι ένα DVD player ή ένα βίντεο, τοποθετήστε ένα δίσκο DVD ή μια βιντεοκασέτα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
- 2** Έπειτα κρατήστε πατημένο το πλήκτρο 'TV' για 3 δευτερόλεπτα μέχρι η πράσινη ενδεικτική λυχνία να παραμείνει αναμμένη.



- 3** Πατήστε ξανά το πλήκτρο Standby (Αναμοή) και κρατήστε το πατημένο.



- Το RU 252 αρχίζει πλέον να εκπέμπει ένα προς ένα όλα τα γνωστά σήματα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης'. Κάθε φορά που αποστέλλεται κωδικός, η πράσινη ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει.











- 4 Αφστε το πλήκτρο αναμονής του RU 252 αμέσως μόλις απενεργοποιηθεί η τηλεόρασή σας (λειτουργία αναμονής).
 - Το RU 252 έχει πλέον βρει έναν κωδικό που λειτουργεί στην τηλεόρασή σας.
- 5 Ελέγξτε αν μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες της τηλεόρασής σας με το RU 252.
 - **Αν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση όλων των λειτουργιών της με το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να επαναλάβετε την αυτόματη ρύθμιση. Το RU 252 θα ψάξει τότε κάποιον κωδικό που λειτουργεί ενδεχομένως καλύτερα.**
- Αφού το RU 252 σαρώσει όλους τους γνωστούς κωδικούς, η αναζήτηση θα σταματήσει αυτόματα και το πράσινο λαμπάκι θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
- Ο αυτόματος προγραμματισμός της τηλεόρασης διαρκεί έως 5 λεπτά το ανώτατο. Για το VCR/DVD διαρκεί 6 λεπτά.

3. Πλήκτρα και λειτουργίες

Στη σελίδα 3 υπάρχει συνοπτική εικόνα όλων των πλήκτρων.

- ① **Standby** ενεργοποιεί ή απενεργοποιεί τη λειτουργία TV, VCR ή DVD.
- ② **Ενδεικτική λυχνία** .. - γίνεται πράσινη όταν αποστέλλεται σήμα υπερέυθρων 'IR'.
 - αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα κατά την καταχώριση ενός κωδικού και κατά την αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου
- ③ **TV - VCR/DVD**..... επιλέγει τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε: TV, VCR ή DVD.
- ④ **Mute** διακόπτει τον ήχο 'σίγαση'.
- ⑤ **- PROG +**..... επιλέγει προηγούμενο ή επόμενο κανάλι.
- ⑥ **Menu** - ευρεία οθόνη (TV).
 - ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μενού (VCR/DVD).
- ⑦ **Ψηφιακά πλήκτρα** . απευθείας επιλογή καναλιών και λειτουργιών.

- ⑧ **SHIFT** για πρόσθετες λειτουργίες. Αν πατηθεί ταυτόχρονα με ένα δεύτερο πλήκτρο, το δεύτερο πλήκτρο αποκτά:
- SHIFT + PROG+**:... 'μενού πάνω'
 - SHIFT + PROG-**:... 'μενού κάτω'
 - SHIFT + VOL+**:... 'μενού δεξιά'
 - SHIFT + VOL-**:... 'μενού αριστερά'
 - SHIFT + **:... 'ενεργοποίηση/απενεργοποίηση μενού'
- Επιχειρήστε άλλους συνδυασμούς με το πλήκτρο Shift της συσκευής σας προκειμένου να βρείτε ποιες λειτουργίες είναι διαθέσιμες. Μόνο οι λειτουργίες που είναι εφικτές με το γνήσιο τηλεχειριστήριο είναι διαθέσιμες.
- ⑨  ενεργοποιεί το teletext.
- ⑩  - κόκκινο πλήκτρο teletext
- γρήγορη μετακίνηση πίσω (VCR/DVD)
-  - πράσινο πλήκτρο teletext
- σταμάτημα (VCR/DVD)
-  εγγραφή (VCR/DVD)
- II** - κίτρινο πλήκτρο teletext
- παύση (VCR/DVD)
-  - μπλε πλήκτρο teletext
- γρήγορη μετακίνηση εμπρός (VCR/DVD)
-  - λευκό πλήκτρο teletext
- αναπαραγωγή (VCR/DVD)
- ⑪  απενεργοποιεί το teletext
- ⑫ **-/--** επιλέγει μονοψήφιο ή διψήφιο αριθμό καναλιού.
- ⑬ **OK** επιβεβαιώνει την επιλογή σας.
- ⑭ **-VOL +** ρυθμίζει την ένταση ήχου της τηλεόρασης.
- ⑮ **AV** εναλλάσσεται μεταξύ εξωτερικών εισόδων του εξοπλισμού σας.

Σημείωση! Τα πλήκτρα **VOL - / VOL +** και **Mute** παρέχουν άμεση πρόσβαση στην ένταση της τηλεόρασης κόμα και αν λειτουργεί ο εξοπλισμός βίντεο DVD ή SAT.

Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'. Είναι πιθανόν να πρέπει να καταχωρίσετε άλλο κωδικό για τη συσκευή.

4. Χρειάζεστε βοήθεια?

Σας συνιστούμε πρώτα να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Παρέχεται έτσι ώστε να σας βοηθήσει να ρυθμίσετε και να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο.

Εάν, ωστόσο, χρειάζεστε πρόσθετες πληροφορίες ή έχετε επιπλέον ερωτήσεις σχετικά με τη ρύθμιση, τη χρήση, τα ανταλλακτικά, την εγγύηση, κ.λπ. του SCB RU 252, μπορείτε πάντα να επικοινωνήσετε μαζί μας.

Πριν καλέσετε τη γραμμή βοήθειας, συμπληρώστε τη λίστα εξοπλισμού στο τέλος του παρόντος εγχειριδίου χρήσης. Να έχετε τη λίστα και το SCB RU 252 κοντά σας όταν καλέσετε για βοήθεια, έτσι ώστε το προσωπικό μας να σας βοηθήσει να καθορίσετε εάν το SCB RU 252 λειτουργεί κανονικά.

Θα βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας στο πίσω μέρος του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.

Ο αριθμός μοντέλου του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης της Philips που διαθέτετε είναι SCB RU 252/00H.

Ημερομηνία αγοράς://
(ημέρα/μήνας/έτος)

Ελληνικά

Χρειάζεστε βοήθεια?

Innehåll

1. Introduktion	44
2. Installera fjärrkontrollen	44-46
Sätta i batterier	44
Testa fjärrkontrollen	44-45
Tälla in fjärrkontrollen	45
Ställa in fjärrkontrollen automatiskt.....	46
3. Knappar och funktioner	47-48
4. Behöver du hjälp?	48
Kodlista för alla märken / all utrustning	69-81
Lista över utrustning	82
Kundtjänst.....	82
Information till konsumenten	86

1. Introduktion

Grattis till ditt köp av en Philips SBC RU 252 universalfjärrkontroll. Efter installation av fjärrkontrollen kan du styra upp till 2 olika apparater med den:

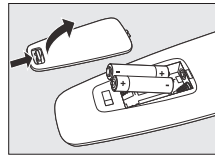
TV, videobandspelare och DVD-spelare/-inspelare.

Information om hur du gör för att förbereda fjärrkontrollen för användning finns i kapitlet 'Installera fjärrkontrollen'.

2. Installera fjärrkontrollen

Sätta i batterier

- 1 Tryck på luckan och skjut den i pilens riktning .
- 2 Sätt i två batterier av typ R03, UM4 eller AAA i batterifacket, se bilden.
- 3 Sätt tillbaka luckan och låt den klicka på plats.



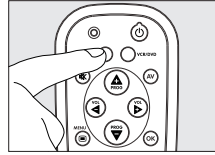
Testa fjärrkontrollen

Fjärrkontrollen har programmerats att styra de flesta apparater från Philips. Eftersom RU 252 kan använda olika signaler för olika märken och till och med för olika modeller av samma märke, rekommenderar vi att du testar att din utrustning reagerar på fjärrkontrollens signaler. Exemplet nedan (TV) beskriver hur du går till väga. Du kan upprepa samma steg för andra apparater (videobandspelare/DVD-spelare/-inspelare) som du vill kunna styra med RU 252.

Exempel, TV:

- 1 Slå på TV:n manuellt eller använd originalfjärrkontrollen. Välj kanal 1.

- 2 Tryck på TV-knappen på RU 252 för att välja TV.
- 3 Kontrollera att alla knappar fungerar. En översikt över knapparna och deras funktioner finns i kapitel 3 'Knappar och funktioner'.



Svenska

- Om TV:n reagerar som den ska på alla knapptryckningarna är RU 252 klar att använda.
- **Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, följer du anvisningarna under 'Ställa in fjärrkontrollen'.**

Ställa in fjärrkontrollen

Detta är bara nödvändigt om apparaten inte reagerar på signaler från RU 252. Om så är fallet, känner RU 252 inte igen märket och/eller modellen på apparaten och du måste därför programmera fjärrkontrollen att göra det. Exemplet nedan (TV) beskriver hur du går till väga. Du kan upprepa samma steg för andra apparater (videobandspelare/DVD-spelare/-inspelare) som du vill kunna styra med RU 252.

Exempel, TV:

- 1 Slå på TV:n manuellt eller använd originalfjärrkontrollen. Välj kanal 1.
- 2 Leta reda på märket på TV:n i kodlistan på baksidan av den här handboken. För varje märke finns det en eller flera fyrsiffriga koder. Notera den första koden.
Observera! Det är olika tabeller för TV, video och DVD.
Se till att du använder koden från rätt tabell.

- 3 Håll TV-knappen intryckt i 3 sekunder tills den gröna indikatorlampan lyser med fast sken.



- 4 Knappa sedan in koden som du noterade under steg 2.
 - Den gröna lampan blinkar två gånger. Om lampan blinkar en gång har du inte matat in koden korrekt eller matat in fel kod.
 Börja om igen från steg 2.



- 5 Rikta RU 252 mot TV:n och kontrollera att den reagerar som den ska.
 - Om TV:n reagerar på alla knapptryckningarna är RU 252 klar att använda. Glöm inte att notera koden.

- **Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, börjar du om från steg 2 och försöker med nästa kod i listan.**

Installera fjärrkontrollen

Ställa in fjärrkontrollen automatiskt

Om du inte hittar rätt kod för det märke du använder, kan fjärrkontrollen automatiskt söka reda på koden.

Exempel, TV:

- 1 Se till att TV:n är påslagen och välj en kanal med hjälp av originalfjärrkontrollen eller knapparna på TV:n (till exempel kanal 1).
RU 252 sänder signalen 'stäng av TV:n' för samtliga modeller av TV-apparater som finns lagrade i dess minne.

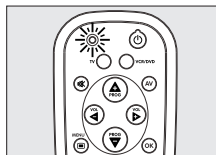
- Om det gäller en DVD-spelare eller videobandspelare sätter du i en skiva eller ett band och startar avspelingen.
- 2 Håll TV-knappen intryckt i 3 sekunder tills den gröna indikatorlampan lyser med fast sken.



- 3 Tryck på standbyknappen igen och håll den intryckt



- RU 252 börjar nu sända alla kända signaler för 'TV av', en efter en.
Varje gång en kod sänds, blinkar den gröna lampan.



- 4 När TV:n stängs av (vänteläge), släpper du upp standbyknappen på RU252 omedelbart.

- Nu har RU 252 hittat en kod som fungerar på din TV.






- 5 Kontrollera att du kan använda alla funktionerna på TV:n med RU 252.

- **Om så inte är fallet kan du göra om den automatiska inställningen. RU 252 söker då efter en kod som kanske fungerar bättre.**

- När RU 252 har gått igenom alla kända koder; stoppas sökningen automatiskt och den gröna lampan slutar att blinka.
- Det tar högst 5 minuter att programmera en TV automatiskt. För video/DVD är motsvarande tid 6 minuter.

3. Knappar och funktioner

Bilden på sidan 3 ger en översikt över alla knappar och deras funktioner.

- ①  **Standby** stäng av och slå på lägena TV,VCR och DVD.
- ② **Indikatorlampa** - lyser grönt när IR-signal sänds.
- blinkar grönt när en kod knappas in och vid automatisk inställning av fjärrkontrollen.
- ③ **TV - VCR/DVD** välj den apparat du vill styra:TV,VCR eller DVD.
- ④  **(Mute)** stäng av TV:ns ljud.
- ⑤ **- PROG +** ändra TV-volymen.
- ⑥  **(Menu)** - widescreen (TV).
- meny på/av (video/DVD).
- ⑦ **Sifferknappar** välj kanal och andra funktioner direkt.
- ⑧ **SHIFT** för extrafunktioner: Om den trycks ned samtidigt som en annan knapp, får den andra knappen en annan funktion. Till exempel:

SHIFT + PROG+:... 'upp i menyn'









SHIFT + PROG-: .. 'ned i menyn'


SHIFT + VOL+:.... 'åt höger i menyn'

SHIFT + VOL-: 'åt vänster i menyn'

SHIFT +  : 'meny på/av'

Prova andra kombinationer med knappen Shift för att se vilka funktioner som är tillgängliga på apparaten. Endast funktioner som kan styras med originalfjärrkontrollen är tillgängliga.

- ⑨  slår på text-TV.
- ⑩  - röd text-TV-knapp
- snabbspola bakåt (VCR/DVD)
-  - grön text-TV-knapp
- stopp (VCR/DVD)
-  inspelning (VCR/DVD)
-  - gul text-TV-knapp
- paus (VCR/DVD)
-  - blå text-TV-knapp
- snabbspola framåt (VCR/DVD)
-  - vit text-TV-knapp
- spela av (VCR/DVD)
- ⑪  stänger av text-TV.
- ⑫ **-/--** växla mellan en- och tvåsiffriga kanalnummer.
- ⑬ **OK** bekräfta ditt val.
- ⑭ **- VOL +** ändra TV-volymen.
- ⑮ **AV** växla mellan externa källor i utrustningen.

Obs! Knapparna **VOL – /VOL +** och  (Mute) ger direkt åtkomst till TV:ns ljudvolym även när du styr videobandspelare, DVD-spelare eller satellitmottagare.

Om apparaten inte reagerar alls eller inte reagerar på alla knapptryckningarna, följer du anvisningarna under 'Ställa in fjärrkontrollen'. Eventuellt måste du ange en annan kod för apparaten.

4. Behöver du hjälp?

Vi rekommenderar att du först läser igenom den här användarhandboken noggrant.

Den är ämnad att hjälpa dig ställa in och använda fjärrkontrollen.

Om du behöver extra information eller har frågor om inställning, användning, reservdelar, garanti osv. för SBC RU 252 kan du alltid kontakta oss.

Innan du ringer vår kundtjänst bör du först fylla i listan över utrustning i slutet av den här användarhandboken. Ha listan och SBC RU 252 nära till hands när du ringer så att våra medarbetare SBC RU 252 fungerar som den ska.

Kontaktuppgifterna finns i slutet av den här användarhandboken. Modellnumret för din universalfjärrkontroll från Philips är SBC RU 252/00H.

Inköpsdatum:/...../.....
(dag/månad/år)

Índice

1. Introdução	49
2. Instalar o telecomando	49-51
Inserir as pilhas.....	49
Testar o telecomando.....	49-50
Programar o telecomando.....	50-51
Programar automaticamente o telecomando.....	51-52
3. Teclas e funções	52-53
4. Precisa de ajuda?	53
Lista de códigos de todas as marcas / equipamento	69-81
Lista de equipamento.....	82
Linha de apoio.....	82
Informações ao consumidor.....	87

Português

Instalar o telecomando

1. Introdução

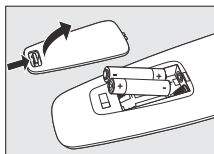
Parabéns por ter adquirido o telecomando universal SBC RU 252 da Philips. Depois de instalar o telecomando, pode comandar um máximo de 2 aparelhos diferentes: televisões (TV) e gravadores de vídeo/DVD (VCR/DVD).

Pode obter informações sobre como preparar o telecomando no capítulo 'Instalar o telecomando'.

2. Instalar o telecomando

Inserir as pilhas

- 1 Carregue na tampa para dentro e faça-a deslizar na direcção da seta.
- 2 Coloque duas pilhas R03, UM4 ou do tipo AAA no compartimento das pilhas, como indicado.
- 3 Faça deslizar a tampa para a posição inicial até ouvir um estalido.



Testar o telecomando

O telecomando da Philips foi programado para comandar a maioria dos aparelhos da Philips. Uma vez que o RU 252 pode utilizar sinais diferentes para cada marca e mesmo para modelos diferentes da mesma marca, é aconselhável que teste se o aparelho responde ao RU 252.

O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder. Repita os mesmos passos para outros aparelhos (gravadores de vídeo/DVD) que pretenda utilizar com o RU 252.

Exemplo do televisor:

- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
 - 2 Carregue na tecla TV do RU 252 para seleccionar o televisor.
 - 3 Verifique se todas as teclas estão a funcionar. Para obter uma visão geral das teclas e respectivas funções, consulte '3. Teclas e funções'.
- Se o televisor responder devidamente a todos os comandos das teclas, o RU 252 está pronto a ser utilizado.



- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'.**

Programar o telecomando

Este procedimento só é necessário se o aparelho não responder ao RU 252.

Se for o caso, o RU 252 não reconhece a marca e/ou modelo do aparelho e é necessário programar o telecomando para o fazer:

O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder. Repita os mesmos passos para outros aparelhos (gravadores de vídeo/DVD) que pretenda utilizar com o RU 252.

Exemplo do televisor:

- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2 Procure a marca do seu televisor na lista de códigos no verso deste manual. Cada marca tem um ou mais códigos com quatro dígitos. Tome nota do primeiro código.
Tenha cuidado! Existem tabelas diferentes para televisores, vídeos e DVDs. Certifique-se de que utiliza os códigos da tabela correcta.
- 3 Mantenha premida a tecla TV durante 3 segundos até que o indicador verde se mantenha aceso.
- 4 Em seguida, introduza o código que anotou no passo 2 utilizando as teclas digitais.

– O indicador luminoso verde pisca duas vezes.
Se o indicador piscar uma vez durante um período prolongado, significa que o código não foi introduzido correctamente ou então introduziu o código errado. Comece novamente a partir do passo 2.
- 5 Aponte o RU 252 para o televisor e verifique se responde correctamente.

- Se o televisor responder a todos os comandos das teclas, o RU 252 está pronto a ser utilizado. Não se esqueça de anotar o código.
- **Se o aparelho não responder a todos ou a alguns comandos das teclas, comece novamente a partir do passo 2 e experimente o código seguinte da lista.**

Programar automaticamente o telecomando

Se não conseguir encontrar o código correcto do aparelho de marca, o telecomando pode procurar automaticamente o código correcto.

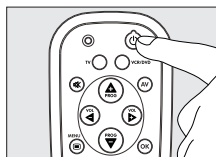
Exemplo do televisor:

- 1 Verifique se o televisor está ligado e seleccione um canal utilizando o telecomando de origem ou os botões do televisor (por exemplo, o canal 1). O RU 252 emite o sinal de desactivação do televisor para todos os modelos de televisor que estejam guardados na memória.
- Se o aparelho for um leitor de DVD ou um videogravador, introduza um disco ou uma cassette e inicie a reprodução.

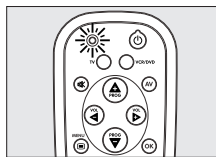
- 2 De seguida, mantenha a tecla TV premida durante 3 segundos até que o indicador verde se mantenha aceso.



- 3 Prima e mantenha premida a tecla em espera



- O RU 252 começa então a emitir todos os sinais de desactivação de televisor conhecidos, um a um. Sempre que um código é enviado, o indicador luminoso verde pisca.



- 4 Quando o televisor se desligar, liberte imediatamente a tecla em espera do RU252.

- O RU 252 encontrou um código que funciona com o seu televisor:





- 5 Verifique se consegue utilizar todas as funções do televisor com o RU 252.

- **Se não for o caso, pode voltar a efectuar a programação automática. O RU 252 procura, nessa ocasião, um código que talvez funcione melhor.**

- Depois do RU 252 percorrer todos os códigos conhecidos, a procura pára automaticamente e o indicador luminoso verde pára de piscar.
- A programação automática de um televisor demora 5 minutos, no máximo. Para o videogravador/DVD demora 6 minutos

3. Teclas e funções

A ilustração da página 3, fornece uma visão geral de todas as teclas e respectivas funções.


- ①  **Standby** liga e desliga o modo TV,VCR ou DVD.
- ② **Indicador luminoso**. - acende a verde quando é enviado um sinal de infravermelhos.
- fica verde intermitente quando está a ser introduzido um código e quando se programa automaticamente o telecomando.
- ③ **TV - VCR/DVD**. selecciona o aparelho que pretende utilizar: TV,VCR ou DVD.
- ④  **(Mute)** silencia o som do televisor:
- ⑤ **- PROG +** selecciona o canal anterior ou seguinte.
- ⑥  **(Menu)** - ecrã panorâmico (TV).
- activar/desactivar menu (VCR/DVD).
- ⑦ **Teclas digitais**. selecção directa de canais e outras funções.
- ⑧ **SHIFT** para funções extra. Se carregar ao mesmo tempo com uma segunda tecla, esta segunda tecla acede a outra função. Por exemplo:

SHIFT + PROG+:.. 'menu acima'









SHIFT + PROG-: .. 'menu abaixo'

SHIFT + VOL+:.... 'menu direita'


SHIFT + VOL-: 'menu esquerda'

SHIFT +  : 'activar/desactivar menu'

Experimente outras combinações com a tecla Shift no aparelho para descobrir outras funções disponíveis. Apenas estão disponíveis as funções do telecomando de origem.

- ⑨  activa o teletexto.
- ⑩  - tecla vermelha do teletexto
- rebobinar (Videogravador/DVD)
-  - tecla verde do teletexto
- parar (Videogravador/DVD)
-  grava (Videogravador/DVD)
-  - tecla amarela do teletexto
- pausa (Videogravador/DVD)
-  - tecla azul do teletexto
- bobinar (Videogravador/DVD)
-  - tecla branca do teletexto
- reproduzir (Videogravador/DVD)
- ⑪  desactiva o teletexto.
- ⑫ **-/--** selecciona entre os números de canal com um ou dois dígitos.

- ⑬ **OK** confirma a selecção.
- ⑭ **-VOL +** regula o volume do televisor.
- ⑮ **AV** muda entre as entradas externas do seu equipamento.

Nota! As teclas VOL – /VOL + e  (Mute) oferecem um acesso directo ao volume do televisor, mesmo se estiver a utilizar o equipamento de satélite, de DVD ou o videogravador.

Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção ‘Programar o telecomando’. É possível que tenha de introduzir outro código para o aparelho.

4. Precisa de ajuda?

Aconselhamo-lo a ler atentamente este manual primeiro. É fornecido para o ajudar a configurar e utilizar o telecomando.

No entanto, se necessitar de informação extra ou tiver dúvidas acerca da configuração, utilização, peças sobresselentes, garantia, etc. do SBC RU 252, poderá contactar-nos.

Antes de contactar a nossa linha de atendimento, preencha primeiro a lista de equipamento que se encontra no fim deste manual do utilizador: Certifique-se de que tem a lista e o SBC RU 252 à mão quando efectuar a chamada, de modo a que os nossos operadores possam ajudá-lo a determinar se o SBC RU 252 está a funcionar correctamente.

Poderá encontrar os nossos detalhes de contacto no final deste manual.

O número de modelo do telecomando universal Philips é SBC RU 252/00H.

Data de compra:/...../.....
(dia/mês/ano)

Indholdsfortegnelse

1. Indledning	54
2. Installering af fjernbetjeningen	54-56
Isætning af batterier.....	54
Test af fjernbetjeningen.....	54-55
Indstilling af fjernbetjeningen.....	55
Automatisk installering af fjernbetjeningen.....	56
3. Knapper og funktioner	57-58
4. Har du brug for hjælp?	58
Kodeliste over alle mærker / udstyr	69-81
Liste over udstyr.....	82
Telefonsupport.....	82
Information til kunden.....	87

1. Indledning

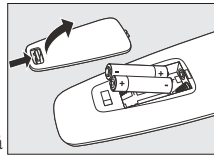
Til lykke med erhvervelsen af Philips universal-fjernbetjeningen SBC RU 252. Efter installering af fjernbetjeningen kan du betjene op til 2 forskellige apparater med denne: TV og VCR/DVD-afspillere/optagere.

Oplysninger om installering af denne fjernbetjening finder du i afsnittet 'Installering af fjernbetjeningen'.

2. Installering af fjernbetjeningen

Isætning af batterier

- 1 Tryk på dækslet og skub det i pilens retning.
- 2 Sæt to batterier af type R03, UM4 eller AAA i som angivet i batterirummet.
- 3 Skub dækslet tilbage til det klikker på plads.



Test af fjernbetjeningen

Fjernbetjeningen er forberedt til betjening af det meste udstyr fra Philips. Da signalerne fra RU 252'en kan være forskellige alt efter mærke og selv pr. modelnummer, er det klogt at afprøve, om dit udstyr svarer på RU 252'en.

I nedenstående eksempel (TV) er beskrevet, hvordan dette gøres. Du kan gentage de enkelte trin for andet udstyr (VCR/DVD-afspillere/ optagere), som du vil betjene med RU 252'en.

Eksempel med TV:

- 1 Tænd fjernsynet manuelt eller brug den originale fjernbetjening til fjernsynet. Afstem på kanal 1.

- 2 Tryk på tasten TV på RU 252'en for at vælge tv.
- 3 Kontroller at alle knapper virker. For en oversigt over knapperne og deres funktioner; se afsnit '3. Knapper og funktioner'.



- Hvis tv'et reagerer på alle knapper, er RU 252'en klar til brug.

- **Hvis apparatet ikke reagerer eller ikke reagerer på samtlige knapper, følg da anvisningerne i afsnittet 'Indstilling af fjernbetjeningen'.**

Indstilling af fjernbetjeningen

Fjernbetjeningen skal kun indstilles, hvis dit udstyr ikke eller kun delvis kan betjenes via RU 252'en. I så tilfælde genkender RU 252'en ikke mærket og/eller model af dit udstyr, og du skal indstille fjernbetjeningen, så den genkender dit udstyr. I nedenstående eksempel (TV) læser du, hvordan dette gøres. Du kan gentage de enkelte trin for andet udstyr (VCR/DVD-afspillere/ optagere), som du vil betjene med RU 252'en.

Eksempel med TV:

- 1 Tænd fjernsynet manuelt eller brug den originale fjernbetjening til fjernsynet. Afstem på kanal 1.
- 2 Slå mærket på dit tv op i kodelisten bagest i denne brugsanvisning. Bag mærket står en eller flere 4-cifrede koder. Noter den første kode ned.
OBS! Der er særskilte tabeller for TV, video og DVD. Sørg for at bruge koderne fra den rigtige tabel.
- 3 Tryk på og hold TV-tasten inde i 3 sekunder, indtil den grønne indikator lyser kontinuerligt.



- 4 Indtast nu den kode, du har noteret i trin 2, ved at bruge de numeriske knapper.

- Det grønne indikatorlys vil nu blinke to gange.

Hvis LED'en viser et langt blink, er

koden ikke indtastet korrekt eller der er indtastet en ugyldig kode.

Gå tilbage til trin 2 og gentag fremgangsmåden.

- 5 Peg med RU 252'en på tv'et og kontroller, om det svarer korrekt.

- Hvis tv'et reagerer korrekt på alle knapper, er RU 252'en klar til brug. Husk at notere den nye kode ned.

- **Gå tilbage til trin 2 og prøv den næste kode fra kodelisten, hvis apparatet slet ikke reagerer eller ikke reagerer på alle knapper.**



Automatisk indstilling af fjernbetjeningen

Hvis du ikke kan finde den rigtige kode til mærket på dit udstyr; kan du få fjernbetjeningen til automatisk at søge den rigtige kode.

Eksempel med TV:

- 1 Sørg for at tv'et er slået til og vælg en kanal (f.eks. kanal 1) ved at bruge den originale fjernbetjening eller ved brug af knapperne på fjernsynet. RU 252'en vil nemlig sende signalet 'Slå TV fra' for alle tv-modeller; der er gemt i hukommelsen.

- For en DVD-afspiller eller videobåndoptager; indsæt en disk eller et videobånd i apparatet og lad den afspille disken hhv. videobåndet.

- 2 Hold derefter TV-tasten inde i 3 sekunder; indtil den grønne indikator lyser kontinuerligt.

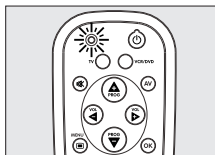


- 3 Tryk på Standby-tasten, og hold den inde.



- RU 252'en begynder at sende alle kendte 'Slå TV fra'-signaler en ad gangen.

Det grønne indikatorlys blinker; hver gang der sendes en kode.



- 4 Når dit TV slukker (skifter til standbytilstand), skal du straks slippe Standby-tasten på RU252.

- RU 252'en har nu fundet en kode, der virker med dit tv.






- 5 Kontroller at du kan betjene alle tv'ets funktioner med RU 252'en.

- **Hvis ikke, så kan du foretage den automatiske indstilling på ny. RU 252'en fortsætter da med at søge en kode, der måske virker bedre.**

- Når RU 252'en har sendt alle koderne, stopper søgningen automatisk og den grønne indikator-LED stopper at blinke.
- Den automatiske programmering af et fjernsyn tager højst 5 minutter: Den automatiske programmering af en videobåndoptager /DVD-afspiller tager 6 minutter.








3. Knapper og funktioner


Afbildningen på side 3 giver en oversigt over alle knapper og deres funktioner.

- ①  **Standby** slår TV-, VCR- eller DVD-tilstand til eller fra.
- ② **Indikatorlys** - lyser grønt, når der sendes et IR-signal.
- blinker grønt, når en kode indtastes og når fjernbetjeningen indstilles automatisk.
- ③ **TV - VCR/DVD** vælger det apparat, du vil betjene: TV, VCR eller DVD.
- ④  **(Mute)** slår TV-lyden til eller fra.
- ⑤ **- PROG +** vælger forrige eller næste kanal.
- ⑥  **(Menu)** - widescreen (TV).
- menu til/fra (VCR/DVD).
- ⑦ **Numeriske knapper** til direkte kanalvalg og andre funktioner.
- ⑧ **SHIFT** for at få adgang til yderligere funktioner.
Hvis SHIFT trykkes ned med en anden funktionsknap, får den anden knap en anden funktion. Eksempel:

SHIFT + PROG+: .. 'menu op'
SHIFT + PROG-: .. 'menu ned'
SHIFT + VOL+: 'menu højre'
SHIFT + VOL-: 'menu venstre'
SHIFT +  : 'menu til/fra'

Prøv andre Shift-knap kombinationer på dit udstyr for at finde ud af, hvilke funktioner der er tilgængelige. Kun funktioner, der var tilgængelige på den oprindelige fjernbetjening til dit udstyr, er tilgængelige.

- ⑨  slår tekst-tv til.
- ⑩  - rød tekst-tv knap
- tilbagespoling (VCR/DVD)
-  - grøn tekst-tv knap
- stop (VCR/DVD)
-  optag (VCR/DVD)
- II - gul tekst-tv knap
- pause (VCR/DVD)
-  - blå tekst-tv knap
- fremspoling (VCR/DVD)
-  - hvid tekst-tv knap
- afspil (VCR/DVD)
- ⑪  slår tekst-tv fra.
- ⑫ **-/--** vælg mellem en- og tocifrede kanalnumre.
- ⑬ **OK** bekræfter dit valg.
- ⑭ **- VOL +** regulerer TV-apparatets lydstyrke.
- ⑮ **AV** skifter mellem eksterne udgange på dit udstyr.

Bemærk! Tasterne VOL – /VOL + og  (Mute) giver direkte adgang til tv'ets lydstyrke, selvom du betjener dit VCR-, DVD- eller SAT-udstyr.

Hvis apparatet slet ikke reagerer eller ikke reagerer på samtlige knapper, følg da anvisningerne i afsnittet 'Indstilling af fjernbetjeningen'. Du skal muligvis indtaste en anden kode for udstyret.

4. Brug for hjælp?

Vi anbefaler, at du først læser denne vejledning grundigt. Den er beregnet til at hjælpe med at konfigurere og betjene fjernbetjeningen.

Du kan altid kontakte os, hvis du har brug for yderligere oplysninger eller har flere spørgsmål om opsætning, anvendelse, reservedele, garanti osv. for SBC RU 252.

Før du ringer til vores forbrugerlinje, skal du udfylde udstyrslisten bagest i denne brugervejledning. Sørg for at have listen og SBC RU 252 ved hånden, når du ringer op, så vores teknikere kan hjælpe dig med at finde ud af, om SBC RU 252 fungerer korrekt.

Du kan finde kontaktoplysninger bagest i denne brugervejledning. Modelnummeret på din Philips universalfjernbetjening er SBC RU 252/00H.

Købsdato: / /
(dag/måned/år)

Sisällys

1. Johdanto	59
2. Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön	59-62
Paristojen asettaminen	59
Kauko-ohjaimen testaaminen.....	59-60
Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen.....	60-61
Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen automaattisesti	61-62
3. Painikkeet ja toiminnot	62-63
4. Tarvitsetko apua?	63
Eri merkkiä ja laitteiden koodiluettelo	69-81
Laiteluettelo.....	82
Tukipalvelu.....	82
Tiedote kuluttajille	88

Suomi

Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön

1. Johdanto

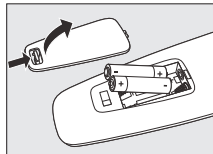
Onnittelumme siitä, että hankit Philips SBC RU 252 -yleiskauko-ohjaimen. Kun olet määrittänyt kauko-ohjaimen asetukset, voit ohjata sillä jopa 2 eri laitetta: televisiota ja videonauhuria tai DVD-soitinta/-tallenninta.

Lisätietoja kauko-ohjaimen valmistamisesta käyttöä varten on kohdassa Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön.

2. Kauko-ohjaimen ottaminen käyttöön

Paristojen asettaminen

- 1** Paina kantta sisäänpäin ja liu'uta sitä nuolen suuntaan.
- 2** Aseta paristolokeroon kaksi R03-, UM4- tai AAA-paristoa kuvassa esitetyllä tavalla.
- 3** Liu'uta kansi takaisin paikalleen ja napsauta se kiinni.

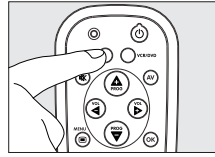


Kauko-ohjaimen testaaminen

Kauko-ohjain on ohjelmoitu niin, että sillä voidaan käyttää useimpia Philips-laitteita. Koska RU 252-kauko-ohjaimessa voidaan käyttää eri signaaleja kutakin merkkiä - ja jopa saman valmistajan eri malleja - varten, on suositeltavaa kokeilla, vastaako laite RU 252-kauko-ohjaimella annettuihin komentoihin. Alla olevassa esimerkissä kuvataan tämä television osalta. Voit toistaa samat vaiheet muissa laitteissa (videonauhuri tai DVD-soitin/-tallennin), joita haluat ohjata RU 252-kauko-ohjaimella.

Esimerkki (TV):

- 1** Kytke televisio päälle joko sen omasta virtakytkimestä tai käyttämällä sen omaa kauko-ohjainta.
 - Vaihda television kanavaksi 1.
 - 2** Valitse televisio painamalla RU 252-kauko-ohjaimen TV-painiketta.
 - 3** Tarkista, toimivatko kaikki painikkeet. Painikkeet ja niiden toiminnot on kuvattu kohdassa 3. Painikkeet ja toiminnot.
- Jos televisio reagoi oikein kaikkien painikkeiden käyttämiseen, RU 252-kauko-ohjain on käyttövalmis.



- **Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, noudata kohdassa 'Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen' olevia ohjeita.**

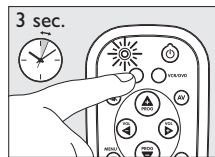
Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen

RU 252-kauko-ohjaimen asetukset tarvitsee määrittää vain silloin, kun laite ei reagoi sillä annettuihin komentoihin. Tässä tapauksessa RU 252 ei tunnista laitteen merkkiä tai mallia, ja se pitää ohjelmoida laitetta varten.

Alla olevassa esimerkissä kuvataan tämä television osalta. Voit toistaa samat vaiheet muissa laitteissa (videonauhuri tai DVD-soitin/-tallennin), joita haluat ohjata RU 252-kauko-ohjaimella.

Esimerkki (TV):

- 1** Kytke televisio päälle joko sen omasta virtakytkimestä tai käyttämällä sen omaa kauko-ohjainta. Vaihda television kanavaksi 1.
- 2** Etsi television merkki tämän käyttöoppaan takakannessa olevasta luettelosta. Luettelossa kullekin merkille on vähintään yksi nelinumeroinen koodi. Merkitse ensimmäinen koodi muistiin.
Ole huolellinen, sillä eri laitteita varten on omat taulukkonsa. Varmista, että katsot koodin oikeasta taulukosta.
- 3** Paina TV-painiketta 3 sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo jää palamaan.



- 4** Anna sitten numeropainikkeilla kohdassa 2 muistiin merkitsemäsi koodi .
- Vihreä merkkivalo vilkkuu nyt kaksi kertaa.

Jos valo vilkkuu vain kerran hitaasti, koodi annettiin väärin tai kyseinen koodi ei kelpaa. Aloita uudelleen vaiheesta 2.



- 5** Suuntaa RU 252-kauko-ohjain televisiota kohti ja tarkista sen toiminta.
- Jos televisio reagoi oikein kaikkien painikkeiden käyttämiseen, RU 252-kauko-ohjain on käyttövalmis. Muista merkitä oikea koodi muistiin.

- ***Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, aloita uudelleen vaiheesta 2 käyttämällä luettelon seuraavaa koodia.***

Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen automaattisesti

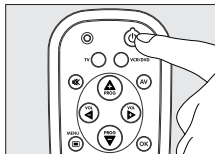
Jos luettelosta ei löydy laitteen oikeaa koodia, kauko-ohjain voi automaattisesti etsiä oikean koodin.

Esimerkki (TV):

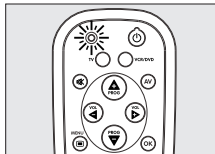
- 1** Varmista, että televisio on kytketty päälle. Valitse sitten kanava (esimerkiksi kanava 1) television omalla kauko-ohjaimella tai sen etupaneelin painikkeilla. RU 252 lähettää television virrankatkaisusignaalia kaikille sen muistiin tallennetuille televisiomalleille.
- Jos laite on DVD-soitin tai videonauhuri, aseta levy tai kasetti laitteeseen ja käynnistä toisto.
- 2** Paina sitten TV-painiketta 3 sekunnin ajan, kunnes vihreä merkkivalo jää palamaan.



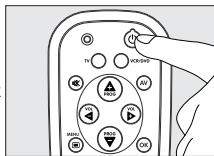
- 3** Pidä valmiustilapainiketta alhaalla.



- RU 252-kauko-ohjain alkaa nyt lähettää yksitellen kaikkia tuntemiansa television virrankatkaisusignaaleja. Vihreä merkkivalo syttyy aina, kun koodi lähetetään.



- 4** Kun TV:n virta katkeaa (valmiustila), vapauta RU252:n valmiustilapainike heti.
- RU 252-kauko-ohjain on nyt löytänyt televisiotasi vastaavan koodin.



- 5** Tarkista, että television kaikkia toimintoja voi käyttää RU 252-kauko-ohjaimella.

• **Jos näin ei ole, suorita asetusten automaattinen määrittäminen uudelleen. RU 252-kauko-ohjain voi tällä kertaa löytää paremmin toimivan koodin.**






- Kun RU 252-kauko-ohjain on käynyt läpi kaikki siihen tallennetut koodit, haku lopetetaan automaattisesti ja vihreän merkkivalon vilkkuminen loppuu.
- Kauko-ohjaimen automaattinen ohjelmointi televisiota varten kestää enintään 8 minuuttia. Videonauhuria tai DVD-laitetta varten se kestää 4 minuuttia.


3. Painikkeet ja toiminnot

Sivulla 3 on yleiskatsaus kaikista painikkeista ja niiden toiminnoista.

- ① **Standby** TV, VCR (videonauhuri)- tai DVD-tilan kytkeminen päälle tai pois päältä.
- ② **Merkkivalo** - Palaa vihreänä infrapunasignaalin lähettämisen aikana.
- Vilkkuu vihreänä koodin syöttämisen ja kauko-ohjaimen asetusten automaattisen määrittämisen aikana.
- ③ **TV - VCR/DVD** Käytettävän laitteen valitseminen: TV, VCR tai DVD.
- ④ **Mute** Television äänen mykistäminen.
- ⑤ **- PROG +** Edellisen tai seuraavan kanavan valitseminen.
- ⑥ **Menu** - Laajakuva (TV).
- Valikko käytössä/ei (VCR/DVD).
- ⑦ **Numeropainikkeet**. Kanavien ja muiden toimintojen valitseminen suoraan.
- ⑧ **SHIFT** Lisätoimintojen käyttäminen. Painikkeiden toissijaisia toimintoja voidaan käyttää pitämällä tätä painiketta painettuna toimintopainikkeen painamisen aikana. Esimerkki:
SHIFT + PROG+: .. Siirtyminen ylöspäin valikossa.
SHIFT + PROG-: .. Siirtyminen alaspäin valikossa.
SHIFT + VOL+: ... Siirtyminen oikealle valikossa.
SHIFT + VOL-: ... Siirtyminen vasemmalle valikossa.
SHIFT + Menu: Valikko käytössä/ei.

Pitämällä SHIFT-painiketta painettuna ja kokeilemalla muita painikkeita voit selvittää, mitkä toiminnot ovat käytettävissä kussakin laitteessa. Ainoastaan laitteen alkuperäisen kauko-ohjaimen sisältämät toiminnot ovat käytettävissä.

- ⑨  Tekstitelevision kytkeminen päälle.
- ⑩  - tekstitelevision punainen pikapainike
- taaksekelaus (VCR/DVD)
-  - tekstitelevision vihreä pikapainike
- pysäytys (VCR/DVD)
- Tallennus (VCR/DVD)
- II - tekstitelevision keltainen pikapainike
- tauko (VCR/DVD)
- ▶▶ - tekstitelevision sininen pikapainike
- eteenkelaus (VCR/DVD)
- ▶ - tekstitelevision valkoinen pikapainike
- toisto (VCR/DVD)
- ⑪  Tekstitelevision kytkeminen pois päältä.
- ⑫  Yksi- ja kaksinumeroisten
kanavanumeroiden valitseminen
käyttöön.
- ⑬ **OK** Valinnan vahvistaminen.
- ⑭ **-VOL +** Television äänenvoimakkuuden
säätäminen.
- ⑮ **AV** Laitteen ulkoisten tuloliitäntöjen
vuorottelemine.

Huomautus! Painikkeilla VOL – /VOL + ja  (Mute) voidaan säätää suoraan television äänenvoimakkuutta myös silloin, kun kauko-ohjaimella käytetään videonauhuria, DVD-soitinta tai satelliittivastaanotinta.

Jos laite ei reagoi minkään painikkeen tai joidenkin painikkeiden painamiseen, noudata kohdassa Kauko-ohjaimen asetusten määrittäminen olevia ohjeita. Laitteelle voi myös joutua määrittämään jonkin muun koodin.

4. Tarvitsetko apua?

Suosittellemme, että luet ensin käyttöoppaan huolellisesti. Siinä on tietoja kaukosäätimen määrittämisestä ja käyttämisestä.

Jos kuitenkin tarvitset lisätietoja tai sinulla on kysymyksiä SBC RU 252-kaukosäätimen asetusten määrittämisestä, varaosista, takuusta jne., voit ottaa yhteyttä meihin.

Ennen kuin otat yhteyttä kuluttajapalveluumme, täytä tämän käyttöoppaan lopussa oleva laiteluettelo. Varmista, että luettelo ja SBC RU 252 ovat kätesi ulottuvilla, kun soitat, jotta tukihenkilömme pystyvät helpommin selvittämään, toimiiko SBC RU 252 kunnolla.

Yhteystietomme ovat käyttöoppaan lopussa.

Tämän Philips-yleiskaukosäätimen mallinumero on SBC RU 252/00H.

Ostopäivä:/...../.....
(päivä/kuukausi/vuosi)

Innhold

1. Innledning	64
2. Installere fjernkontrollen	64-66
Sette inn batteriene.....	64
Teste fjernkontrollen.....	64-65
Stille inn fjernkontrollen.....	65-66
Stille inn fjernkontrollen automatisk.....	66
3. Knapper og funksjoner	67-68
4. Trenger du hjelp?	68
Kodeliste over alle merker / alt utstyr	69-81
Utstysliste.....	82
Kundestøtte.....	82
Informasjon til forbrukerne.....	88

1. Innledning

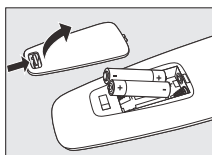
Gratulerer med valget av en Philips SBC RU 252 universal fjernkontroll. Etter å ha installert fjernkontrollen, kan du betjene opptil 2 forskjellige apparater med den: TV og video-/DVD-spillere/-opptakere.

I kapittelet 'Installere fjernkontrollen' finner du opplysninger om hvordan fjernkontrollen skal klargjøres for bruk.

2. Installere fjernkontrollen

Sette inn batteriene

- 1 Trykk dekselet innover og skyv det i pilens retning.
- 2 Sett to batterier av type R03, UM4 eller AAA inn i batterirommet, som vist.
- 3 Skyv dekselet tilbake og klikk det godt på plass.



Teste fjernkontrollen

Fjernkontrollen er programmert for å betjene de fleste Philips-apparater. Siden RU 252 kan bruke forskjellige signaler for hvert merke, og til og med for ulike modeller av samme merke, råder vi deg til å teste om apparatet ditt reagerer på RU 252.

Eksempelet nedenfor (TV) forklarer deg hvordan dette gjøres. Du kan gjenta de samme trinnene for andre apparater (video-/DVD-spillere/-opptakere) som du ønsker å styre ved hjelp av RU 252-kontrollen.

TV-eksempel:

- 1 Slå TV-apparatet på manuelt eller bruk den opprinnelige fjernkontrollen.
Still inn på kanal 1.

- 2 Trykk TV-knappen på RU 252 for å velge TV.
 - 3 Sjekk om alle knappene virker. Du finner en oversikt over knappene og deres funksjoner under '3. Knapper og funksjoner'.
- Hvis TV-apparatet reagerer som det skal på alle knappekommandoene, er RU 252 klar til bruk.



Norsk

Installere fjernkontrollen

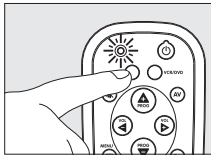

- **Hvis apparatet ikke reagerer i det hele tatt, eller ikke reagerer på alle knappekommandoene, følger du anvisningene under 'Stille inn fjernkontrollen'.**

Stille inn fjernkontrollen

Dette er bare nødvendig hvis apparatet ditt ikke reagerer på RU 252. I så fall betyr det at RU 252 ikke gjenkjenner apparatets merke og/eller modell, og da må du programmere fjernkontrollen til å gjøre det.

Eksempelet nedenfor (TV) forklarer deg hvordan dette gjøres. Du kan gjenta de samme trinnene for andre apparater (video-/DVD-spillere/-opptakere) som du ønsker å styre ved hjelp av RU 252-kontrollen.

TV-eksempel:

- 1 Slå TV-apparatet på manuelt eller bruk den opprinnelige fjernkontrollen. Still inn på kanal 1.
- 2 Finn merket på TV-apparatet ditt i kodelisten bakerst i denne håndboken. Den viser én eller flere firesifrete koder for hvert merke. Notér deg den første koden.
*OBS! Det er egne tabeller for TV, video og DVD.
Pass på at du bruker kodene fra den riktige tabellen.*
- 3 Trykk på og hold inne knappen TV i 3 sekunder til den grønne indikatoren lyser kontinuerlig.
 
- 4 Bruk så tallknappene og tast inn koden du noterte deg i trinn 2.
 - Nå blinker det grønne indikatorlyset to ganger: Hvis lyset avgir ett langvarig blink, er koden tastet inn feil eller du har tastet feil kode. Begynn på nytt fra trinn 2.
- 5 Pek med RU 252-kontrollen mot TV-apparatet og sjekk at det reagerer som det skal.
 - Hvis TV-apparatet reagerer på alle knappekommandoene, er RU 252 klar til bruk. Glem ikke å notere ned koden din.

- **Hvis enheten ikke reagerer i det hele tatt, eller ikke reagerer på alle knappekommandoene, begynn på nytt fra trinn 2 og prøv neste kode på listen.**

Stille inn fjernkontrollen automatisk

Hvis du ikke finner den riktige koden for apparatmerket ditt, kan fjernkontrollen automatisk søke etter den riktige koden.

TV-eksempel:

- 1 Forsikre deg om at TV-apparatet er slått på, og velg en kanal med den opprinnelige fjernkontrollen eller med knappene på TV-apparatet (for eksempel kanal 1). RU 252 avgir signalet 'slå av TV' for alle TV-modeller som er lagret i minnet.
- Hvis apparatet er en DVD-spiller eller videooptaker, sett inn en plate eller et bånd og start avspillingen.

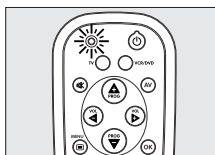
- 2 Trykk deretter på og hold inne knappen TV i 3 sekunder til den grønne indikatoren lyser kontinuerlig.



- 3 Trykk på knappen Standby, og hold den inne.



– Nå begynner RU 252 å avgir alle kjente 'TV-av'-signaler, ett etter ett. Hver gang det sendes en kode, blinker det grønne indikatorlyset.



- 4 Slipp knappen Standby på RU 252 når TVen slås av (ventemodus).
 - RU 252 har nå funnet en kode som virker på ditt TV-apparat.



- 5 Sjekk om du kan betjene alle funksjonene på TVen din med RU 252-kontrollen.
- **Hvis du ikke kan det, kan du utføre den automatiske innstillingen på nytt. RU 252 vil da søke etter en kode som kanskje fungerer bedre.**

- Etter at RU 252 har kjørt gjennom alle de kjente kodene, stopper søket automatisk og det grønne lyset holder opp å blinke.
- Automatisk programmering av et TV-apparat tar maksimum 8 minutter. For video/DVD tar dette 4 minutter.

3. Knapper og funksjoner

Illustrasjonen på side 3 gir en oversikt over alle knapper og deres funksjoner.

- ① **Standby** slår TV, VCR- eller DVD-modus på eller av.
- ② **Indikatorlys** - begynner å lyse grønt når det sendes et IR-signal.
- blinker grønt når det legges inn en kode og når fjernkontrollen blir stilt inn automatisk.
- ③ **TV - VCR/DVD** velger den enheten du ønsker å bruke: TV, VCR eller DVD.
- ④ **Mute** demper lyden på TV-apparatet.
- ⑤ **- PROG +** velger en tidligere eller påfølgende kanal.
- ⑥ **Menu** - widescreen (TV).
- meny av/på (VCR/DVD).
- ⑦ **Digital keys** direkte valg av kanaler og andre funksjoner.
- ⑧ **SHIFT** for ekstra funksjoner: Når denne trykkes samtidig med en annen knapp, får den andre knappen en annen funksjon. For eksempel:

SHIFT + PROG+: .. 'menu opp'



SHIFT + PROG-: .. 'menu ned'

SHIFT + VOL+: 'menu høyre'

SHIFT + VOL-: 'menu venstre'

SHIFT + Menu: 'meny av/på'

Prøv ut andre kombinasjoner med Shift-knappen på apparatet ditt, for å finne ut hvilke funksjoner som er tilgjengelige. Det er bare funksjoner som finnes på den opprinnelige fjernkontrollen som er tilgjengelige.

- ⑨  slår tekst-TV på.
- ⑩ **◀** - rød Tekst-TV-knapp
- spol tilbake (VCR/DVD)
- - grønn Tekst-TV-knapp
- stopp (VCR/DVD)
- opptak (VCR/DVD)
- ||** - gul Tekst-TV-knapp
- pause (VCR/DVD)
- ▶▶** - blå Tekst-TV-knapp
- spol frem (VCR/DVD)
- ▶** - hvit Tekst-TV-knapp
- spill av (VCR/DVD)
- ⑪  slår tekst-TV av.
- ⑫ **-/--** velger mellom én- og tosfifrete kanalnumre.
- ⑬ **OK** bekrefter valget.
- ⑭ **- VOL +** justerer TV-volumet.
- ⑮ **AV** veksler mellom eksterne innganger på utstyret ditt.

SETUP CODES FOR TV

A

A.R. Systems0029
 Acme0006
 Acura0007, 0028
 ADC0005
 Admiral.....0004, 0005, 0010
0011, 0091
 Adyson0006, 0023, 0024
 Agashi0023, 0024
 Agazi0005
 AGB.....0027
 Aiko0006, 0007, 0023, 0024
0028, 0029
 Aim.....0029
 Aiwa0057, 0087
 Akai.....0007, 0008, 0016, 0019,
0021, 0022, 0023, 0024, 0027,
0028, 0029, 0031, 0094
 Akiba.....0008, 0029, 0031, 0032
 Akira.....0116
 Akito0012
 Akura.....0005, 0008, 0028, 0029
0031, 0032
 Alaron0023
 Alba0006, 0007, 0008, 0014
0022, 0023, 0026, 0028, 0029
0031, 0061
 Alcyon.....0030
 Allorgan.....0013, 0024
 Allstar.....0016, 0029
 America Action0096
 Amplivision.....0006, 0024, 0026
0033
 Amstrad ..0005, 0007, 0008, 0015
0027, 0028, 0029, 0031
 Amtron.....0093
 Anam0007, 0096
 Anam National0093
 Anglo.....0007, 0028
 Anitech.....0005, 0007, 0028
0029, 0030
 Ansonic...0007, 0009, 0026, 0028
0029, 0034
 AOC.....0092, 0094
 Apex.....0106
 Arc en Ciel.....0020
 Arcam.....0023, 0024
 Arcam Delta.....0006
 Aristona0016, 0022, 0029
 Arthur Martin.....0033
 ASA.....0004, 0011
 Asberg0016, 0029, 0030
 Astra0007
 Asuka.....0005, 0006, 0008, 0023
0024, 0031, 0032
 Atlantic0006, 0016, 0022
0023, 0029

Atori.....0007, 0028
 Auchan0033
 Audio Blast.....0118
 Audiosonic.....0006,0007,0008
0016, 0020, 0022, 0024,
0026,0029, 0031
 AudioTon.....0006, 0024, 0026
 Audiovox0093, 0096
 Ausind.....0030
 Autovox.....0004, 0005, 0006
0024, 0030
 Awa.....0023, 0024
 Ayomi.....0018

B

Baird0020, 0024
 Bang & Olufsen0004
 Basic Line.....0007, 0008, 00016,
0024, 0028, 0029, 0031, 0032
 Bastide.....0006, 0024
 Baur.....0021, 0022, 0029
 Bazin.....0024
 Beko.....0026, 0029, 0053
 Belcor.....0092
 Bell & Howell.....0091
 Beon.....0016, 0022, 0029
 Best.....0026
 Bestar0016, 0026, 0029
 Binatone0006, 0024
 Blacktron.....0032
 Blackway0032
 Blue Sky...0008, 0029, 0031, 0032
 Blue Star.....0017, 0032
 Boots0006, 0012, 0024
 BPL.....0017, 0029, 0032
 Bradford0093, 0096
 Brandt.....0020, 0040
 Brinkmann.....0029
 Brionvega...004, 0016, 0022, 0029
 Britannia0006, 0023, 0024
 Brockwood.....0092
 Broksonic.....0096
 Bruns.....0004
 BSR.....0013, 0018
 BTC.....0008, 0031
 Bush.....0007, 0008, 0010, 0012
0014, 0016, 0017, 0018, 0020
0022, 0024, 0028, 0029, 0031
0032, 0047, 0087

C

Candle0092, 0094
 Capsonic.....0005
 Carena0029
 Carnivale.....0094
 Carrefour0014
 Cascade.....0007, 0028, 0029
 Cathay.....0016, 0022, 0029
 CCE.....0024
 Centurion0016, 0022, 0029

Century.....	0004	Dynatron.....	0016, 0022, 0029
CGE.....	0018, 0026, 0030	E	
Cimline.....	0007, 0028, 0031	Elbe.....	0024, 0026, 0027
Citizen.....	0092, 0093, 0094	.....	0029, 0031
City.....	0007, 0028	Elbe-Sharp.....	0027
Clarion.....	0096	Elcit.....	0004, 0027, 0034
Clarivox.....	0022	Electa.....	0017
Clatronic.....	0005, 0006, 0007, 0008	ELECTRO TECH.....	0007
.....	0015, 0016, 0024, 0026, 0028	Electrograph.....	0097
.....	0029, 0030, 0031, 0034	Electrohome.....	0092
CMS.....	0023	Elektra.....	0032
CMS Hightec.....	0024	Elin.....	0006, 0016, 0022
Colortyme.....	0092	.....	0023, 0028, 0029
Concerto.....	0092	Elite.....	0008, 0016, 0029, 0031
Concorde.....	0007, 0028	Elman.....	0009, 0018, 0034
Condor.....	0006, 0016, 0023, 0026	Elta.....	0007, 0023, 0028
.....	0028, 0029, 0032, 0034	Emerson.....	0004, 0021, 0026, 0029
Contec.....	0006, 0007, 0014, 0015	.....	0092, 0093, 0095, 0096, 0107
.....	0023, 0028, 0096	Emperor.....	0032
Contec/Cony.....	0093	Envision.....	0092, 0094
Continental Edison.....	0020	Epson.....	0132
Cosmel.....	0007, 0028	Erres.....	0016, 0022, 0029
Craig.....	0093, 0096	ESC.....	0024
Crosley.....	0004, 0018, 0030	Etron.....	0007
Crown.....	0007, 0016, 0022, 0026	Eurofeel.....	0024
.....	0028, 0029, 0030, 0093, 0096	Euro-Feel.....	0005
CS Electronics.....	0006, 0008, 0023	Euroline.....	0022
.....	0031	Euroman.....	0023, 0024, 0026, 0032
CTC Clatronic.....	0009	Euromann.....	0005, 0006, 0016,
Curtis Mathes.....	0092, 0094	.....	0029
CXC.....	0093, 0096	Europhon.....	0006, 0009, 0012,
Cybertron.....	0008, 0031	.....	0016, 0018, 0023, 0024, 0027,
		.....	0029, 0034
D		Expert.....	0033
Daewoo.....	0006, 0007, 0016, 0023	Exquisit.....	0029
.....	0024, 0028, 0029, 0031		
.....	0045, 0083, 0086, 0092, 0107	F	
Dainichi.....	0008, 0023, 0031	Fenner.....	0007, 0028
Dansai.....	0005, 0016, 0022	Ferguson.....	0022, 0046
.....	0023, 0024, 0029	Fidelity.....	0006, 0010, 0023, 0029
Dantax.....	0022, 0026	Filsai.....	0024
Dawa.....	0029	Finlandia.....	0010
Daytron.....	0007, 0028, 0092	Finlux.....	0004, 0006, 0009, 0016
De Graaf.....	0010	.....	0018, 0022, 0024, 0027
Decca.....	0006, 0012, 0015, 0016	.....	0029, 0030, 0034
.....	0022, 0024, 0027, 0029	FIRST LINE.....	0006, 0007, 0013,
Desmet.....	0016, 0022, 0029	.....	0016
Diamant.....	0029	Firstline.....	0023, 0024, 0028
Diamond.....	0023	.....	0029, 0034
Dixi.....	0007, 0016, 0022, 0024	Fisher.....	0004, 0006, 0014
.....	0028, 0029	.....	0018, 0024, 0026
DTS.....	0007, 0028	Flint.....	0016, 0029, 0031
Dual.....	0006, 0018, 0020	FNR.....	0034
.....	0024, 0029	Formenti.....	0004, 0006, 0018, 0019
Dual-Tec.....	0006, 0007, 0018	.....	0022, 0023, 0030
Dumont.....	0004, 0006, 0009	Formenti-Phoenix.....	0023
.....	0024, 0034, 0092	Fortress.....	0004
Durabrand.....	0095, 0096	Fraba.....	0026, 0029
Dux.....	0022	Friac.....	0026

Frontech.....0005, 0007, 0010	HiLine.....0029
.....0011, 0024, 0028	Hinari.....0007, 0008, 0014, 0016
Fujitsu.....0024, 0034	.....0022, 0028, 0029, 0031
Fujitsu General.....0024	Hisawa.....0008, 0017, 0031
Funai.....0005, 0013, 0093, 0096	.....0032, 0033
Futuretech.....0093, 0096	Hitachi.....0006, 0010, 0011, 0014
G	.....0018, 0019, 0020, 0021, 0024
Galaxi.....0029, 0034	.....0027, 0029, 0092, 0103
Galaxis.....0026, 0029, 0034	Hornlyphon.....0016
Gateway.....0097, 0098	Hornlyphone.....0029
GBC.....0007, 0014, 0018	Hoshai.....0008, 0031
.....0028, 0031	Huanyu.....0006, 0023
GE.....0092, 0095	Hygashi.....0006, 0023, 0024
Geant Casino.....0033	Hyper.....0006, 0007, 0018
GEC.....0006, 0011, 0016, 0021	.....0023, 0024, 0028
.....0022, 0024, 0027, 0029	Hypson.....0005, 0006, 0016
Geloso.....0007, 0010, 0018, 0028	.....0017, 0022, 0024
General Technic.....0007, 0028	.....0029, 0032, 0033
Genexxa.....0008, 0011, 0016	I
.....0029, 0031	Iberia.....0029
Giant.....0024	ICE.....0005, 0006, 0007
Gibraltar.....0092, 0094	.....0008, 0016, 0023, 0024
GoldHand.....0023	.....0028, 0029, 0031
Goldline.....0029	ICeS.....0023, 0031
GoldStar.....0006, 0007, 0010, 0016	IMA.....0093
.....0018, 0022, 0023, 0024	Imperial.....0011, 0016, 0018
.....0025, 0026, 0028, 0029	.....0026, 0029, 0030
.....0092, 0094, 0095	Indiana.....0016, 0022, 0029
Goodmans.....0005, 0007, 0014,	Ingelen.....0011
.....0016, 0022, 0024, 0025, 0027,	Ingersol.....0007, 0028
.....0028, 0029, 0087	Inno Hit.....0006, 0007, 0008, 0016
Gorenje.....0026	.....0022, 0024, 0025, 0027
GPM.....0008, 0031	.....0028, 0029, 0030, 0031
Graetz.....0011, 0021	Innovation.....0005, 0007
Granada.....0006, 0010, 0014, 0016	Insignia.....0115
.....0019, 0022, 0024, 0027	Interactive.....0026
.....0029, 0030, 0033	Interbuy.....0007, 0028
Grandin.....0007, 0008, 0017	Interfunk.....0004, 0011, 0016, 0020
.....0022, 0032	.....0021, 0022, 0026, 0029
Gronic.....0024	International.....0023
Grundig.....0026, 0029, 0030, 0042	Intervision.....0005, 0006, 0009,
Grunpy.....0093, 0096	.....0024, 0026, 0029, 0031, 0032,
H	.....0034
Halifax.....0005, 0006, 0023, 0024	Irradio.....0007, 0008, 0016
Hallmark.....0092, 0095	.....0022, 0025, 0028
Hampton.....0006, 0023, 0024	.....0029, 0030, 0031
Hanseatic.....0006, 0007, 0013,	Isukai.....0008, 0029, 0031, 0032
.....0014, 0016, 0018, 0021, 0022,	ITC.....0006, 0018, 0024
.....0024, 0026, 0028, 0029, 0032	ITS.....0008, 0016, 0017, 0023
Hantarex.....0007, 0027, 0028, 0029	.....0029, 0031, 0032
Hantor.....0029	ITT.....0007, 0011, 0019, 0021
Harvard.....0093, 0096	ITV.....0007, 0022, 0029
Harwood.....0028, 0029	J
HCM.....0005, 0006, 0007, 0017	JC Penney.....0092
.....0024, 0028, 0029, 0031, 0032	Jensen.....0092
Hema.....0024, 0028	JVC.....0014, 0016, 0031
Hifivox.....0020	.....0059, 0113
Higashi.....0023	

K

Kaisui.....0006, 0007, 0008
0017, 0023, 0024, 0028
0029, 0031, 0032
 Kamosonic.....0006
 Kamp.....0006, 0023
 Kapsch.....0011
 Karcher.....0006, 0007, 0022
0026, 0029, 0032, 0034
 Kawasho.....0023, 0092
 KEC.....0096
 Kendo.....0009, 0010, 0026
0029, 0034
 Kennedy.....0018
 Kenwood.....0092, 0094
 KIC.....0024
 Kingsley.....0006, 0023
 Kloss Novabeam.....0093
 Kneissel.....0026, 0029
 Kolster.....0016, 0029
 Konka.....0008, 0031
 Korpel.....0016, 0022, 0029
 Korting.....0004, 0026
 Kosmos.....0029
 Koyoda.....0007
 KTV.....0006, 0024, 0093
0094, 0096
 Kyoto.....0023, 0024

L

Lasat.....0026
 Lenco.....0007, 0028
 Lenoir.....0006, 0007, 0028
 Leyco.....0005, 0013, 0016
0022, 0029
 LG.....0006, 0007, 0010, 0016
0018, 0022, 0023, 0024
0025, 0026, 0028, 0029
0049, 0088, 0095, 0133
 LG/GoldStar.....0060
 Liesenk.....0022
 Liesenkotter.....0029
 Life.....0005, 0007
 Lifetec.....0005, 0007, 0028
0029, 0031
 Lloyds.....0028
 Loewe.....0026, 0027, 0029
0043, 0143
 Loewe Opta.....0004, 0016, 0022
 Logik.....0015, 0091
 Luma.....0010, 0021, 0022
0028, 0029
 Lumatron.....0010, 0016, 0021
0022, 0024, 0029
 Lux May.....0016
 Luxman.....0092
 Luxor.....0006, 0010, 0021
0024, 0025
 LXI.....0095

M

M Electronic.....0006, 0007, 0011
0016, 0020, 0022
 Magnadyne.....0004, 0009, 0018
0022, 0027, 0034
 Magnafon.....0006, 0009, 0023
0027, 0030, 0034
 Magnavox.....0092, 0094, 0108
 Magnum.....0005, 0007
 Majestic.....0091
 Mandor.....0005
 Manesth.....0005, 0006, 0016
0022, 0024, 0029
 Marantz.....0016, 0022, 0029
0092, 0094
 Marelli.....0004
 Mark.....0016, 0022, 0023
0024, 0028, 0029
 Masuda.....0024
 Matsui.....0006, 0007, 0010, 0012
0013, 0014, 0015, 0016, 0022
0024, 0027, 0028, 0029
 Maxent.....0097
 Mediator.....0016, 0022, 0029
 Medion.....0005, 0007, 0029
 Megatron.....0095
 M-Electronic.....0023, 0024, 0028,
0029
 Melvox.....0033
 Memorex.....0007, 0028, 0091,
0095
 Memphis.....0007, 0028
 Mercury.....0028, 0029
 Metz.....0004, 0065
 MGA.....0092, 0094, 0095
 Micromaxx.....0005, 0007
 Microstar.....0005, 0007
 Minerva.....0027, 0030
 Minoka.....0016, 0029
 Mitsubishi.....0004, 0014, 0015,
0016, 0029, 0056, 0092, 0095
 Mivar.....0006, 0023, 0024, 0025
0026, 0027, 0030
 Montgomery Ward.....0091
 Motion.....0030
 MTC.....0023, 0026, 0092, 0094
 Multi System.....0022
 Multistandard.....0034
 Multitech.....0006, 0007, 0009, 0010
0014, 0018, 0022, 0023
0024, 0026, 0028, 0029
0034, 0093, 0096
 Murphy.....0006, 0019, 0023

N

NAD.....0021, 0095
 Naonis.....0010
 NEC.....0014, 0024, 0092, 0094

Neckermann.....0004, 0006, 0010	Perfekt.....0029
.....0016, 0022, 0024, 0026, 0029	Philco.....0004, 0018, 0026
NEI.....0016, 0022, 0029	.....0029, 0030, 0092, 0094
Net-TV.....0097	Philharmonic.....0006, 0024
Neufunk.....0028, 0029	Philips.....0000, 0001, 0002, 0003
New Tech.....0007, 0016, 0028,	.....0004, 0006, 0016, 0018, 0021
.....0029	.....0022, 0029, 0037, 0041, 0066
New World.....0008, 0031	.....0081, 0085, 0092, 0105
NewTech.....0024	Philips Magnavox.....0105, 0108
Nicamagic.....0006, 0023	Phoenix.....0004, 0016, 0022
Nikkai.....0005, 0006, 0008, 0016	.....0023, 0026, 0029
.....0022, 0023, 0024, 0028	Phonola.....0004, 0016, 0022
.....0029, 0031	.....0023, 0029
Nikko.....0094, 0095	Pilot.....0092, 0094
Nobliko.....0006, 0009, 0023	Pioneer.....0011, 0016, 0020
.....0030, 0034	.....0022, 0026, 0029, 0092
Nogamatic.....0020	Plantron...0005, 0016, 0028, 0029
Nokia.....0011, 0019, 0021	Playsonic.....0024
Nordic.....0024	Poppy.....0007, 0028
Nordmende.....0004, 0011	Portland.....0092
.....0016, 0020	Prandoni-Prince.....0010, 0021,
Nordvision.....0022	.....0027, 0030
Novatronic.....0029	Precision.....0006, 0024
O	Prima.....0007, 0011, 0028
Oceanic.....0011, 0021, 0033	Profex.....0007, 0021, 0028
Okano.....0026, 0029	Profi-Tronic.....0016, 0029, 0034
ONCEAS.....0006	Proline.....0016, 0029
Onwa.....0031, 0093, 0096	Prosonic.....0006, 0022, 0023
Opera.....0029	.....0024, 0026, 0029
Orbit.....0016, 0029	Protech...0005, 0006, 0007, 0009
Orion.....0007, 0013, 0015, 0016	.....0016, 0018, 0022, 0024
.....0022, 0027, 0028, 0029	Proton.....0092, 0095
.....0034, 0052, 0087	Provision.....0022, 0029
Online.....0029, 0031	Pulsar.....0092
Orsowe.....0027	Pye.....0016, 0022, 0029, 0054
Osaki.....0005, 0006, 0008	Pymi.....0007, 0028
.....0024, 0029, 0031	Q
Osio.....0025	Quandra Vision.....0033
Oso.....0008, 0031	Quelle.....0005, 0006, 0013, 0015
Osume.....0031	.....0016, 0018, 0021, 0022, 0024,
Otto Versand.....0006, 0014, 0016	.....0025, 0029
.....0017, 0018, 0020, 0021	Questa.....0014
.....0022, 0024, 0027, 0029	R
P	Radialva.....0029, 0031
Pael.....0006, 0023	Radio Shack/Realistic...0092, 0093
Palladium.....0006, 0024, 0026, 0029	Radiola.....0016, 0022, 0024, 0029
Palsonic.....0024	Radiomarelli.....0004, 0027, 0029
Panama.....0005, 0006, 0007	RadioShack.....0029, 0094, 0095,
.....0023, 0024, 0028, 0029	.....0096
Panasonic.....0011, 0021, 0027	Radiotone.....0016, 0026, 0028,
.....0029, 0039, 0072, 0102	.....0029
Panavision.....0029	Rank.....0014
Pathe Cinema...0006, 0018, 0023	RCA.....0092, 0100
.....0026, 0033	Realistic.....0094, 0095, 0096
Pathe Marconi.....0020	Recor.....0029
Pausa.....0007, 0028	Rediffusion.....0021
Penney.....0094, 0095	Redstar.....0029
Perdio.....0023, 0029	Reflex.....0029

Revox.....	0016, 0022, 0026, 0029	Signature.....	0091
Rex.....	0005, 0010, 0011	Silva.....	0023
RFT.....	0004, 0026	Silver.....	0014
Rhapsody.....	0023	Singer.....	0004, 0009, 0018, 0033, .....0034
R-Line.....	0016, 0022, 0029	Sinudyne..	0004, 0009, 0013, 0018.....0022, 0027, 0029, 0034
Roadstar.....	0005, 0007, 0008, 0028.....0031, 0063, 0087	Skantic.....	0011
Robotron.....	0004	Solavox.....	0011
Rowa.....	0023, 0024	Sonitron.....	0024, 0026
Royal Lux.....	0026	Sonoko.....	0005, 0006, 0007, 0016.....0022, 0024, 0028, 0029, 0032
RTF.....	0004	Sonolor.....	0011, 0033
Runco.....	0094	Sontec.....	0016, 0022, 0026, 0029
S		Sony.....	0007, 0014, 0015, 0034.....0035, 0036, 0089, 0104
Saba.....	0004, 0011, 0020.....0021, 0027, 0040	Sound & Vision.....	0008, 0009, .....0031, 0034
Saisho.....	0005, 0006, 0007, 0015.....0024, 0027, 0028	Soundesign.....	0092, 0093, 0095, .....0096
Salora.....	0010, 0011, 0018.....0021, 0025, 0027	Soundwave.....	0016, 0022, 0029
Sambers.....	0009, 0027, 0030, 0034	SSS.....	0092, 0093, 0096
Sampo.....	0092, 0094, 0097	Standard..	0006, 0007, 0008, 0016.....0024, 0028, 0029, 0031
Samsung.....	0005, 0006, 0007, 0015.....0016, 0022, 0023, 0024, 0025.....0026, 0028, 0029, 0090, 0092.....0094, 0095, 0111, 0064	Star Lite.....	0028, 0029
Sandra.....	0006, 0023, 0024	Starlight.....	0022
Sansui.....	0016, 0029, 0109, 0121	Starlite.....	0093, 0096
Sanyo.....	0006, 0014, 0015, 0018, .....0023, 0024, 0026, 0028, 0050, .....0092	Stenway.....	0017, 0031, 0032
SBR.....	0022, 0029	Stern.....	0010, 0011
SCHAUB LORENTZ		Strato.....	0028, 0029
.....	0011, 0021	Stylandia.....	0024
Schneider.....	0006, 0008, 0016, 0018, .....0020, 0022, 0024, 0029, .....0031, 0055	Sunkai.....	0007, 0013, 0031
Scotch.....	0095	Sunstar.....	0028, 0029
Scott.....	0092, 0093, 0095, 0096	Sunwood.....	0007, 0016, 0028, 0029
Sears.....	0092, 0095	Superla.....	0006, 0023, 0024, 0027
SEG.....	0005, 0006, 0009, 0014, .....0018, 0022, 0023, 0024, 0028, .....0029	SuperTech.....	0023, 0028, 0029
SEI.....	0027, 0029, 0034	Supra.....	0007, 0028
SEI-Sinudyne.....	0004, 0009, 0011.....0013, 0027	Susumu.....	0008
Seleco.....	0010, 0011, 0014, 0018	Sutron.....	0007, 0028
Sencora.....	0007, 0028	Sydney.....	0006, 0023, 0024
Sentra.....	0028, 0031	Sylvania.....	0092, 0094, 0114
Serino.....	0023	Symphonic.....	0093, 0096, 0112
Sharp.....	0014, 0027, 0044, 0092, .....0101	Sysline.....	0022
Shinco.....	0122	Sytong.....	0023
Shogun.....	0092	T	
Shorai.....	0013	Tandberg.....	0013
Siarem.....	0004, 0009, 0018, 0027.....0029, 0034	Tandy.....	0006, 0008, 0011, 0019.....0024, 0031
Sierra.....	0016, 0029	Tashiko.....	0006, 0010, 0014, 0023, .....0024
Siesta.....	0026	Tatung.....	0006, 0012, 0016, 0022.....0024, 0027, 0029, 0087, 0098
		TCL.....	0123
		TCM.....	0005, 0007
		Teac.....	0024, 0029
		Tec.....	0006, 0007, 0018.....0019, 0024, 0028
		Technics.....	0011, 0021

Techwood.....	0092	Vidtech.....	0092, 0095
TEDELEX.....	0024	Viewsonic.....	0097
Teknika.....	0091, 0092, 0093, 0096	Visiola.....	0006, 0023
Teleavia.....	0020	Vision.....	0016, 0024, 0029
Telecor.....	0024, 0029, 0031	Vistar.....	0019
Telefunken.....	0016, 0020, 0029, .....0062	Vizio.....	0098
Telegazi.....	0029, 0031	Vortec.....	0016, 0022, 0029
Telemeister.....	0029	Voxson.....	0004, 0010, 0011.....0016, 0029, 0030
Telesonic.....	0029	W	
Telestar.....	0029	Waltham.....	0006, 0019, 0024, 0029
Teletex.....	0007, 0022, 0028, 0029	Wards.....	0091, 0092, 0094, 0095
Teleton.....	0006, 0024	Watson.....	0016, 0022, 0029, 0031
Televideo.....	0023	Watt Radio.....	0006, 0009, 0018.....0023, 0034
Telesivo.....	0033	Wega.....	0004, 0014, 0029
Tensai.....	0007, 0008, 0013, 0016.....0024, 0028, 0029, 0031	Wegavox.....	0028
Tesmet.....	0016	Weltblick.....	0016, 0022, 0024, .....0029
Tevion.....	0005, 0007	Weston.....	0018
Texet.....	0006, 0023, 0024, 0028	White Westinghouse.....	0006, 0009.....0022, 0023, 0029, 0107
Thomson.....	0006, 0016, 0020.....0029, 0038, 0040	Windstar.....	0032
Thom.....	0021, 0022, 0029	X	
TMK.....	0092, 0095	Xrypton.....	0029
Tokai.....	0016, 0024, 0029	Y	
Tokyo.....	0006, 0023	Yamaha.....	0092, 0094
Tomashi.....	0017, 0032	Yamishi.....	0024, 0029, 0031, 0032
Toshiba.....	0014, 0024, 0034, 0058.....0071, 0084, 0087, 0110	Yokan.....	0029
Towada.....	0011, 0018, 0024, 0034	Yoko.....	0005, 0006, 0007, 0008, .....0016, 0022, 0023, 0024, 0026, .....0028, 0029, 0031
Trakton.....	0024	Yorx.....	0008, 0031
Trans Continens.....	0024, 0029	Z	
Transtec.....	0023	Zanussi.....	0010, 0024
Trident.....	0024, 0027	Zenith.....	0091, 0092, 0095, 0099
Tristar.....	0031		
Triumph.....	0027, 0029		
U			
Uher.....	0011, 0016, 0026, 0029, .....0030		
Ultravox.....	0004, 0006, 0009, 0018.....0019, 0023, 0029, 0034		
Unic Line.....	0029		
United.....	0022		
Universum.....	0005, 0016, 0018, .....0022, 0024, 0025, 0026, 0029, .....0030		
Univox.....	0029		
V			
Vector Research.....	0094		
Vestel.....	0010, 0011, 0016, 0018.....0022, 0024, 0029		
Vexa.....	0007, 0022, 0028, 0029		
Victor.....	0014, 0016		
VIDEOLOGIC.....	0023		
Videologique.....	0006, 0008, 0023.....0024, 0031		
VideoSystem.....	0016, 0029		
Videotechnic.....	0023, 0024		

SETUP CODES FOR FLAT TV

A	
Amoi.....	0117
B	
Bush.....	0075
C	
Chimei.....	0119
D	
Daewoo.....	0076
Dell.....	0142
Denver.....	0074
G	
Goodmans.....	0077
H	
Hitachi.....	0070
J	
JVC.....	0079, 0130
L	
LG.....	0068, 0082, 0140
M	
Magnavox.....	0141
Matsui.....	0080
N	
Nachus.....	0120
Norcent.....	0138
O	
Olevia.....	0129
P	
Palladine.....	0124
Panasonic.....	0072, 0128
Philips.....	0066, 0137
Polaroid.....	0136
R	
RCA.....	0051
S	
Samsung.....	0067, 0127
Sharp.....	0073, 0125
Sony.....	0069, 0126
Syntax.....	0129
T	
Toshiba.....	0135
V	
Viewsonic.....	0078, 0131
W	
Westinghouse.....	0139
Z	
Zenith.....	0134

SETUP CODES FOR VCR

A	
ABS.....	5050
Adelsound.....	5011
Adyson.....	5015
Aiwa.....	5001, 5002, 5003, 5010.....5013, 5014, 5029, 5049
Akai.....	5002, 5012, 5014
Akiba.....	5009, 5015
Akura.....	5002, 5009, 5014, 5015
Alba.....	5003, 5004, 5005, 5009.....5010, 5012, 5015, 5016
Alienware.....	5050
Ambassador.....	5005, 5012
Amstrad.....	5001, 5010, 5015, 5016
Anitech.....	5009, 5015
Ansonic.....	5011
ASA.....	5006, 5007, 5013
Asuka.....	5001, 5006, 5007, 5009.....5010, 5013, 5015
Audiosonic.....	5016
AudioTon.....	5012
B	
Baird.....	5001, 5002, 5004.....5010, 5014, 5016
Basic Line.....	5003, 5004, 5005, .....5009, 5012, 5015, 5016
Baur.....	5007
Bestar.....	5004, 5005, 5012, 5016
Black Panther Line.....	5004, 5016
Blaupunkt.....	5007, 5008
Blue Sky.....	5013
Bondstec.....	5005, 5012, 5015
Brandt.....	5014, 5030
Broksonic.....	5059
Bush.....	5003, 5004, 5009, 5010.....5015, 5016, 5039, 5044
C	
Casio.....	5010
Cathay.....	5016
Catron.....	5005, 5012
CGE.....	5001, 5002, 5010, 5014
Cimline.....	5003, 5009, 5015
Clatronic.....	5005, 5012, 5015
Condor.....	5004, 5005, 5012, 5016
Crown.....	5004, 5005, 5009.....5012, 5015, 5016
Cyperpower.....	5050
D	
Daewoo.....	5004, 5005, 5012, 5016.....5027, 5033, 5036, 5043
Dansai.....	5009, 5015, 5016
Dantax.....	5003
Daytron.....	5004, 5016
De Graaf.....	5007
Decca.....	5001, 5002, 5007, 5010, .....5014

Dell.....	5050	Hitachi.....	5001, 5002, 5007, 5010
Denko.....	5015	.....	5011, 5014, 5023, 5040, 5060
Diamant.....	5013	Howard Computers.....	5050
Dual.....	5002, 5007, 5010, 5014,	HP.....	5050
.....	5016	Hush.....	5050
Dumont.....	5001, 5007, 5010	Hypson.....	5003, 5009, 5015, 5016
E		I	
Elbe.....	5016	iBUYPOWER.....	5050
Elcatech.....	5015	Impego.....	5005, 5012
Elsay.....	5015	Imperial.....	5001, 5010
Elta.....	5009, 5015, 5016	Ingersol.....	5011
Emerson.....	5015	Inno Hit.....	5004, 5005, 5007, 5009
ESC.....	5004, 5012, 5016	.....	5012, 5015, 5016
Etzuko.....	5009, 5015	Innovation.....	5003, 5008
Europhon.....	5012	Insignia.....	5056
F		Interbuy.....	5006, 5013, 5015
Ferguson.....	5002, 5010, 5014	Interfunk.....	5007
Fidelity.....	5001, 5010, 5015	Intervision.....	5001, 5010, 5013,
Finlandia.....	5007, 5010	.....	5016
Finlux.....	5001, 5002, 5007, 5010	Irradio.....	5006, 5009, 5013, 5015
FIRST LINE.....	5003, 5006, 5009	ITT.....	5002, 5014
Firstline.....	5013, 5015	ITV.....	5004, 5006, 5012, 5013, 016
Fisher.....	5012	J	
Flint.....	5003	JVC.....	5002, 5014, 5022
Formenti/Phoenix.....	5007	K	
Frontech.....	5005, 5012	Kaisui.....	5009, 5015
Fujitsu.....	5001, 5010	Karcher.....	5007
Funai.....	5001, 5010, 5055	Kendo.....	5003, 5004, 5005, 5013,
G		.....	5015
Galaxy.....	5001, 5010	Kenwood.....	5002, 5014
Gateway.....	5050	Korpel.....	5009, 5015
GBC.....	5005, 5009, 5012	Kyoto.....	5015
GEC.....	5007	L	
Geloso.....	5009	Lenco.....	5004
General.....	5005, 5012	Leyco.....	5009, 5015
General Technic.....	5003, 5008	LG.....	5001, 5006, 5010, 5013
GoldHand.....	5009, 5015	.....	5025, 5037, 5045, 5056
GoldStar.....	5001, 5006, 5010, 5013	Lifetec.....	5003, 5008
Goodmans.....	5001, 5004, 5005,	Linksys.....	5050
.....	5006, 5009, 5010, 5012, 5013,	Loewe.....	5008
.....	5015, 5016, 5048	Loewe Opta.....	5006, 5007, 5011,
Graetz.....	5002, 5014	.....	5013
Granada.....	5007, 5010, 5013	Logik.....	5009, 5011, 5015
Grandin.....	5001, 5004, 5005, 5006	Lumatron.....	5004, 5016
.....	5009, 5010, 5012, 5013, 5015,	Luxor.....	5015
.....	5016	M	
Grundig.....	5007, 5009	M Electronic.....	5001
H		Magnavox.....	5054
Hanseatic.....	5006, 5007, 5013,	Manesth.....	5009, 5015
.....	5016	Marantz.....	5007
Hantor.....	5012	Mark.....	5016
Harwood.....	5015	Matsui.....	5003, 5006, 5010, 5011,
HCM.....	5009, 5015	.....	5013
Hewlett Packard.....	5050	Media Center PC.....	5050
Hinari.....	5003, 5009, 5011	Mediator.....	5007
.....	5014, 5015, 5016	Medion.....	5003, 5008
Hisawa.....	5003	M-Electronic.....	5010, 5013

Memorex.....	5001, 5006, 5010, 5013	Rex.....	5002, 5014
Memphis.....	5009, 5015	RFT.....	5005, 5007, 5012, 5015
Metz.....	5008	Ricavision.....	5050
Micromax.....	5003, 5008	Roadstar.....	5004, 5006, 5009, 5013 5015, 5016, 5048
Microsoft.....	5050	Royal.....	5015
Microstar.....	5003, 5008	S	
Migros.....	5001, 5010	Saba.....	5002, 5014
Mind.....	5050	Saisho.....	5003, 5009, 5011
Mitsubishi.....	5001, 5007	Samsung.....	5017, 5035, 5047
Multitech.....	5001, 5005, 5007, 5009 5010, 5012, 5015	Samurai.....	5005, 5014, 5015
Murphy.....	5001, 5010	Sansui.....	5002
N		Sanwa.....	5011
National.....	5008	Sanyo.....	5028
NEC.....	5002, 5014	Saville.....	5016
Neckermann.....	5002, 5007, 5014	SBR.....	5007
NEI.....	5007	Schaub Lorenz.....	5001, 5002 5010, 5014
Nesco.....	5009, 5010, 5015	Schneider.....	5001, 5003, 5004, 5005, 5006, 5007, 5009, 5010 5013, 5015, 5016
Nikkai.....	5005, 5012, 5015, 5016	SEG.....	5009, 5015, 5016
Niveus Media.....	5050	SEI-Sinudyne.....	5007, 5011
Nokia.....	5002, 5014, 5016	Seleco.....	5002, 5012, 5013, 5014
Nordmende.....	5002, 5014	Sentra.....	5005, 5012, 5015
Northgate.....	5050	Sentron.....	5009, 5015
O		Sharp.....	5018, 5057
Oceanic.....	5001, 5002, 5010, 5014	Shintom.....	5009, 5015
Okano.....	5003, 5015, 5016	Shivaki.....	5006, 5013
Orion.....	5003, 5011, 5031, 5041, 5048	Shorai.....	5011
Orson.....	5001, 5010	Siemens.....	5006, 5013
Osaki.....	5001, 5006, 5009 5010, 5013, 5015	Silva.....	5006, 5013
Otto Versand.....	5007	Silver.....	5016
P		Sinudyne.....	5007, 5011
Palladium.....	5002, 5006, 5009, 5011 5013, 5014, 5015	Solavox.....	5005
Panasonic.....	5008, 5019, 5052	Solovox.....	5012
Pathe Cinema.....	5011	Sonneclair.....	5015
Pathe Marconi.....	5002, 5014	Sonoko.....	5004, 5016
Perdio.....	5001, 5010	Sontec.....	5006, 5013
Philco.....	5015	Sony.....	5020, 5034, 5046, 5050, 5053
Philips.....	5000, 5007, 5021 5032, 5042, 5054	Soundwave.....	5013
Philips Magnavox.....	5054	Stack.....	5050
Phonola.....	5007	Standard.....	5004, 5016
Pioneer.....	5007, 5061	Starlite.....	5013
Portland.....	5004, 5005, 5012, 5016	Stern.....	5016
Prinz.....	5001, 5010	Sunkai.....	5003
Profex.....	5009	Sunstar.....	5001, 5010
Proline.....	5001, 5010	Suntronic.....	5001, 5010
Prosonic.....	5003, 5010, 5016	Sunwood.....	5009, 5015
Pye.....	5007, 5021	Supra.....	5013
Q		Symphonic.....	5010, 5015, 5055
Quelle.....	5001, 5007	Systemax.....	5050
R		T	
Radialva.....	5013, 5015	Tagar Systems.....	5050
Radiola.....	5007	Taisho.....	5003, 5011
RCA.....	5051	Tandberg.....	5016
		Tashiko.....	5001, 5010, 5013

Tatung.....	5001, 5002, 5007	G	
	5010, 5014, 5048	Goodmans.....	0087, 5048
TCM.....	5003, 5008	L	
Teac.....	5010, 5014, 5016	LG.....	0088, 5045
Tec.....	5005, 5012, 5015, 5016	O	
Technics.....	5008	Orion.....	0087, 5048
Teleavia.....	5002, 5014	P	
Telefunken.....	5002, 5014	Philips.....	0085, 5042
Teletech.....	5015, 5016	R	
Tenosal.....	5009, 5015	Roadstar.....	0087, 5048
Tensai.....	5001, 5006, 5009, 5010	S	
	5011, 5013, 5015	Samsung.....	0090, 5047
Tevion.....	5003, 5008	Sony.....	0089, 5046
Thomson.....	5002, 5014, 5024	T	
Thorn.....	5002, 5013, 5014	Tatung.....	0087, 5048
Tokai.....	5006, 5009, 5013, 5014,	Toshiba.....	0087, 5044
	5015		
Tonsai.....	5009		
Toshiba.....	5002, 5007, 5014, 5026		
	5038, 5044, 5050, 5058		
Touch.....	5050		
Towada.....	5009, 5015		
Towika.....	5009, 5015		
TVA.....	5005, 5012		
U			
Uher.....	5006, 5013		
Ultravox.....	5016		
United Quick Star.....	5004, 5016		
Universum.....	5001, 5006, 5007		
	5010, 5013		
V			
Videon.....	5003, 5008		
Viewsonic.....	5050		
Voodoo.....	5050		
W			
Weltblick.....	5006		
Wetblick.....	5013		
White Westinghouse.....	5055		
Y			
Yamishi.....	5009, 5015		
Yokan.....	5009, 5015		
Yoko.....	5005, 5006, 5009		
	5012, 5013, 5015		
Z			
Zenith.....	5056		
ZT Group.....	5050		

SETUP CODES FOR TV VCR

A	
Aiwa.....	0087, 5049
B	
Bush.....	0087, 5044
D	
Daewoo.....	0086, 5043

SETUP CODES FOR DVD

A	
Aiko.....	1097
Aiwa.....	1055
Akai.....	1005, 1093
Akira.....	1060
Akura.....	1017
Alba.....	1045
Alco.....	1081
Apex.....	1087
Apex Digital.....	1085
Audiovox.....	1081
B	
Best Buy.....	1016
Blaupunkt.....	1085
Brandt.....	1011, 1038, 1050
Bush.....	1015, 1024, 1045, 1071
C	
California Audio Labs.....	1078
Cambridge Audio.....	1013
CAT.....	1020
Celestial.....	1026
Centrex.....	1018
Centrum.....	1020
CGV.....	1013
CineVision.....	1023
Classic.....	1007
Clatronic.....	1015
Coby.....	1082
C-Tech.....	1104
CyberHome.....	1031, 1046, 1086
D	
Daewoo.....	1047, 1069, 1075
Dalton.....	1027
Dansai.....	1103
Daytek.....	1033
DEC.....	1015
Denon.....	1064, 1078, 1091
Denver.....	1015, 1017

Denzel.....	1012	Lifetec.....	1006
Desay.....	1021, 1095	Limit.....	1104
Diamond.....	1013, 1104	Loewe.....	1058
Digitor.....	1025	LogicLab.....	1104
DK Digital.....	1051	Luxor.....	1018
Dmtech.....	1002	M	
Dual.....	1012	Magnavox.....	1011, 1015, 1084
DVX.....	1104	Marantz.....	1063, 1084, 1092
E		Matsui.....	1050
Easy Home.....	1016	Medion.....	1006, 1024
Eclipse.....	1013	Metz.....	1004
Elta.....	1052	MiCO.....	1013
Enzer.....	1012, 1053	Micromax.....	1006
F		Micromedia.....	1011
Finlux.....	1013	Microsoft.....	1083
G		Microstar.....	1006
GE.....	1083, 1085	Mintek.....	1085
Gericom.....	1057	Mirror.....	1024
Global Solutions.....	1104	Mitsubishi.....	1003
Global Sphere.....	1104	Mizuda.....	1015, 1016
GoldStar.....	1041	Monyka.....	1012
Goodmans.....	1015, 1018, 1024,	Mustek.....	1007, 1029
	1059	Mx Onda.....	1013
Gradiente.....	1078	N	
Graetz.....	1012	NAD.....	1009
Greenhill.....	1085	Naiko.....	1018
Grundig.....	1018, 1054, 1084	Nakamichi.....	1010
H		Nesa.....	1085
H&B.....	1015, 1022	Neufunk.....	1012
Haaz.....	1013, 1104	Norcent.....	1082
Harman/Kardon.....	1099	O	
HiMAX.....	1016	Onkyo.....	1011, 1079
Hitachi.....	1012, 1016, 1042, 1072	Optim.....	1103
Humax.....	1061	Orava.....	1015
I		Orion.....	1071, 1077
ICHIBAN.....	1101	Oritron.....	1006, 1080
Initial.....	1085	P	
Innovation.....	1006	P&B.....	1015
Integra.....	1079	Pacific.....	1104
J		Panasonic.....	1039, 1078, 1089
Jamo.....	1019	Philips.....	1000, 1001, 1011, 1028
JBL.....	1098		1063, 1066, 1073, 1084
JVC.....	1011, 1043	Pioneer.....	1004, 1034
K		Polk Audio.....	1084
Kawasaki.....	1081	Proline.....	1018
Kenwood.....	1078, 1102	Proscan.....	1083
Kingavon.....	1015	Provision.....	1015
Kiss.....	1012, 1022	Q	
KLH.....	1081, 1085	Qwestar.....	1080
Koda.....	1015	R	
Koss.....	1080	Raite.....	1012
KXD.....	1016	RCA.....	1081, 1083, 1085, 1090
L		RedStar.....	1017
Lawson.....	1104	Reoc.....	1104
Lecson.....	1103	Revoy.....	1022
Lenco.....	1015	Roadstar.....	1015, 1062
LG.....	1037, 1041, 1074	Rowa.....	1018
Life.....	1006	Rownsonic.....	1020

S

Saba	1038, 1050
Sabaki	1104
Sampo	1008
Samsung	1036, 1042, 1068, 1078
Sansui	1013, 1104
Sanyo	1048
ScanMagic	1029
Schneider	1002, 1006
Scientific Labs	1104
Scott	1027, 1044
SEG	1012, 1040, 1104
Sharp	1009, 1049
Shinco	1014
Sigmathek	1016
Silva	1017
Singer	1013, 1104
Skymaster	1007, 1100, 1104
Skyworth	1017
SM Electronic	1104
Sony	1032, 1035, 1067, 1088
Soundmaster	1104
Soundmax	1104
Standard	1104
Star Cluster	1104
Starmedia	1015
Sungale	1094
Supervision	1104
Synn	1104

T

TCM	1006
Teac	1004, 1065, 1081, 1104
Tec	1017
Technics	1039, 1078
Telefunken	1020
Tevion	1006, 1027, 1104
Thomson	1038, 1076
Tokai	1012, 1017
Toshiba	1011, 1030, 1070, 1077
Trutech	1096
TruVision	1016

V

Venturer	1081
----------	------

W

Wharfedale	1013, 1104
------------	------------

X

Xbox	1083
Xlogic	1104

Y

Yakumo	1018
Yamada	1018
Yamaha	1056, 1078, 1084
Yamakawa	1012
Yukai	1029

Z

Zenith	1011
--------	------

SETUP CODES FOR DVD-R**A**

Apex	2015
------	------

B

Broksonic	2026
-----------	------

D

Daewoo	2013
--------	------

G

Gateway	2014
Go Video	2014

H

Hitachi	2027
---------	------

I

Insignia	2025
----------	------

J

JVC	2006, 2031, 2032, 2033
-----	------------------------

L

LG	2007, 2022
Liteon	2019
Lite-On	2014

P

Panasonic	2005, 2016, 2010
Philips	2000, 2001, 2004, 2017
Pioneer	2028

S

Samsung	2003, 2011
Sansui	2029
Sensory Science	2014
Sharp	2023

Sony	2002, 2018, 2034, 2035
------	------------------------

Sylvania	2020
----------	------

T

Toshiba	2024, 2012
---------	------------

Y

Yamaha	2021
Yukai	2008

Z

Zenith	2030
--------	------

SETUP CODES FOR COMBO TV DVD**D**

Daewoo	0083, 1075
--------	------------

L

LG	0082, 1074
----	------------

P

Philips	0081, 1073
---------	------------

T

Thomson	0040, 1076
Toshiba	0084, 1077

Equipment list

TV

Brand _____

Model number _____

Code _____

VCR

Brand _____

Model number _____

Code _____

DVD

Brand _____

Model number _____

Code _____

Helpline

Country	Phone number	Tariff
Australia	1 800 812 261	pstn
Östereich	0810000206	€ 0.07
België / Belgique	078250851	€ 0.06
Česká republika	800 142100	free
Danmark	3525 8758	pstn
Suomi	09 2294 8258	pstn
France	0821 611658	€ 0.09
Deutschland	0900 1101212	€ 0.10
Ελλάδα	0 0800 3122 1219	free
Magyarország	0680018544	pstn
Ireland	01 601 1158	pstn
Italia	840320041	€ 0.08
Lëtzebuerg	40 6661 5645	pstn
Nederland	0900 0400 063	€ 0.10
Norge	2270 8258	pstn
Polska	0223491505	pstn
Portugal	2 1359 1441	pstn
Slovensko	0800004551	free
España	902 889 343	€ 0.10
Sverige	08 750 5196	pstn
Schweiz / Suisse / Svizzera	044 212 0045	pstn
United Kingdom	0207 949 0069	pstn
United States of America / Canada	1 800 233 8413	free

EN Information to the Consumer

Disposal of your old product

Your product is designed and manufactured with high quality materials and components, which can be recycled and reused.

When this crossed-out wheeled bin symbol is attached to a product it means the product is covered by the European Directive 2002/96/EC.

Please inform yourself about the local separate collection system for electrical and electronic products.

Please act according to your local rules and do not dispose of your old products with your normal household waste. The correct disposal of your old product will help prevent potential negative consequences for the environment and human health.



Battery information

Your product operates on batteries covered by the European Directive 2006/66/EC, which cannot be disposed with normal household waste. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries because the correct disposal will help prevent negative consequences for the environmental and human health.

DE Kundeninformationen

Entsorgung Ihres alten Geräts

Ihr Gerät wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Komponenten entwickelt und hergestellt, die recycelt und wieder verwendet werden können.

Befindet sich dieses Symbol (durchgestrichene Abfalltonne auf Rädern) auf dem Gerät, bedeutet dies, dass für dieses Gerät die Europäischen Richtlinie 2002/96/EG gilt.

Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen zur getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten in Ihrem Land.

Richten Sie sich bitte nach den geltenden Bestimmungen in Ihrem Land, und entsorgen Sie Altgeräte nicht über Ihren Haushaltsabfall. Durch die korrekte Entsorgung Ihrer Altgeräte werden Umwelt und Menschen vor möglichen negativen Folgen geschützt.

Informationen zu Batterien

Für Ihr Produkt werden Batterien verwendet, für die die Europäische Richtlinie 2006/66/EG gilt und die nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden können. Informieren Sie sich über die geltenden Bestimmungen Ihres Landes zur separaten Sammlung von Batterien. Die korrekte Entsorgung hilft negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden.



FR Informations pour le consommateur

Mise au rebut des produits en fin de vie

Ce produit a été conçu et fabriqué avec des matériaux et composants recyclables de haute qualité.

Le symbole d'une poubelle barrée apposé sur un produit signifie que ce dernier répond aux exigences de la directive européenne 2002/96/EC.



Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des produits électriques et électroniques en fin de vie.

Conformez-vous à la législation en vigueur et ne jetez pas vos produits avec les déchets ménagers. Seule une mise au rebut adéquate des produits peut empêcher la contamination de l'environnement et ses effets nocifs sur la santé.

Informations sur les piles

Votre produit fonctionne avec des piles conformes à la directive européenne 2006/66/EC qui ne doivent pas être mises au rebut avec les déchets ménagers.

Informez-vous auprès des instances locales sur le système de collecte des piles car la mise au rebut citoyenne permet de protéger l'environnement et la santé.

IT Informazioni per il consumatore

Smaltimento di vecchi prodotti

Il prodotto è stato progettato e assemblato con materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.

Se su un prodotto si trova il simbolo di un bidone con ruote, ricoperto da una X, vuol dire che il prodotto soddisfa i requisiti della Direttiva comunitaria 2002/96/CE.

Informarsi sulle modalità di raccolta, dei prodotti elettrici ed elettronici, in vigore nella zona in cui si desidera disfarsi del prodotto.

Attenersi alle normative locali per lo smaltimento dei rifiuti e non gettare i vecchi prodotti nei normali rifiuti domestici. Uno smaltimento adeguato dei prodotti aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e possibili danni alla salute.



Informazioni sulla batteria

Il prodotto funziona con batterie che rientrano nella direttiva europea 2006/66/EC e che non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Informarsi circa le normative locali sullo smaltimento separato delle batterie che contribuisce a ridurre gli effetti negativi sull'ambiente e sulla salute.

ES Información al consumidor

Desecho del producto antiguo

El producto se ha diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad, que se pueden reciclar y volver a utilizar.

Cuando este símbolo de contenedor de ruedas tachado se muestra en un producto indica que éste cumple la directiva europea 2002/96/EC.

Obtenga información sobre la recogida selectiva local de productos eléctricos y electrónicos.

Cumpla con la normativa local y no deseche los productos antiguos con los desechos domésticos. El desecho correcto del producto antiguo ayudará a evitar consecuencias negativas para el medioambiente y la salud humana.



Información sobre la batería

El producto funciona con pilas contempladas por la directiva europea 2006/66/EC, que no se deben tirar con la basura normal del hogar. Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas, ya que esto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana.

PL Informacje dla użytkownika

Usuwanie zużytych produktów

Niniejszy produkt został zaprojektowany i wykonany w oparciu o wysokiej jakości materiały i podzespoły, które poddane recyklingowi mogą być ponownie użyte.

Jeśli na produkcie znajduje się symbol przekreślonego przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach, podlega on postanowieniom dyrektywy 2002/96/WE.

Należy zapoznać się lokalnymi zasadami zbiórki i segregacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Należy przestrzegać lokalnych przepisów i nie wyrzucać zużytych produktów elektronicznych wraz z normalnymi odpadami gospodarstwa domowego.

Prawidłowe składowanie zużytych produktów pomaga ograniczyć ich szkodliwy wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzi.

Informacje na temat baterii

Produkt jest zasilany bateriami objętymi dyrektywą Unii Europejskiej 2006/66/WE, których nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

Zalecamy zapoznanie się z lokalnymi przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki baterii, ponieważ ich odpowiednia utylizacja przyczynia się do zapobiegania negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzkiego.



NL Informatie voor de consument

Verwijdering van uw oude product

Uw product is vervaardigd van kwalitatief hoogwaardige materialen en onderdelen, welke gerecycled en opnieuw gebruikt kunnen worden.

Als u op uw product een doorstreepte afvalcontainer op wieltjes ziet, betekent dit dat het product valt onder de EU-richtlijn 2002/96/EC.

Win inlichtingen in over de manier waarop elektrische en elektronische producten in uw regio gescheiden worden ingezameld.

Neem bij de verwijdering van oude producten de lokale wetgeving in acht en plaats deze producten niet bij het gewone huishoudelijke afval. Als u oude producten correct verwijdert voorkomt u negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid.

Informatie over de batterij

Uw apparaat gebruikt batterijen die onder de Europese richtlijn 2006/66/EC vallen.

Deze batterijen kunnen niet met het normale huisvuil worden afgevoerd. Informeer naar de plaatselijke regelgeving over het apart inzamelen van batterijen. Door juiste inzameling worden negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid voorkomen.



GR Πληροφορίες για την προστασία του περιβάλλοντος

Απόρριψη παλίο προϊόντος

Το προϊόν αυτό έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με υψηλής ποιότητας υλικά και εξαρτήματα που μπορούν να ανακυκλωθούν και να ξαναχρησιμοποιηθούν.

Όταν ένα προϊόν φέρει την ένδειξη ενός διαγραμμένου κάδου με ρόδες, τότε το προϊόν αυτό καλύπτεται από την Οδηγία 2002/96/EK.



Παρακαλούμε να ενημερωθείτε σχετικά με το τοπικό σύστημα ξεχωριστής συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών προϊόντων.

Παρακαλούμε να ακολουθείτε την τοπική νομοθεσία και να μην απορρίπτετε τα παλιά σας προϊόντα μαζί με τα οικιακά σας απορρίμματα. Η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

Το προϊόν σας λειτουργεί με μπαταρίες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2006/66/EK, και δεν μπορεί να απορρίπτεται με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.

Πληροφορίες μπαταριών

Ενημερωθείτε σχετικά με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία για τη χωριστή συλλογή των μπαταριών επειδή η σωστή μέθοδος απόρριψης των παλιών σας προϊόντων θα συμβάλει στην αποφυγή αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

SV Information till konsumenten

Kassering av din gamla produkt

Produkten är utvecklad och tillverkad av högkvalitativa material och komponenter som kan både återvinnas och återanvändas.

När den här symbolen med en överkryssad papperskorg visas på produkten innebär det att produkten omfattas av det europeiska direktivet 2002/96/EG.



Ta reda på var du kan hitta närmaste återvinningsstation för elektriska och elektroniska produkter.

Följ de lokala reglerna och släng inte dina gamla produkter i det vanliga hushållsavfallet. Genom att kassera dina gamla produkter på rätt sätt kan du bidra till att minska eventuella negativa effekter på miljö och hälsa.

Batteriinformation

Din produkt drivs av batterier som omfattas av European Directive 2006/66/EG och inte kan kasseras som vanligt hushållsavfall. Ta reda på vilka lokala regler som gäller angående separat insamling av batterier, eftersom korrekt kassering bidrar till att förhindra negativa konsekvenser för miljön och för människors hälsa.

PT Informações ao consumidor

Eliminação do seu antigo produto

O seu produto foi desenhado e fabricado com matérias-primas e componentes de alta qualidade, que podem ser reciclados e reutilizados.

Quando este símbolo, com um latão traçado, está afixado a um produto significa que o produto é abrangido pela Directiva Europeia 2002/96/EC.

Informe-se acerca do sistema de recolha selectiva local para produtos eléctricos e electrónicos.



Aja de acordo com os regulamentos locais e não descarte os seus antigos produtos com o lixo doméstico comum. A correcta eliminação do seu antigo produto ajuda a evitar potenciais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública.

Informação relativa à bateria

O seu produto funciona com pilha abrangidas pela Directiva Europeia 2006/66/EC, que não podem ser eliminadas com os resíduos domésticos comuns. Informe-se acerca dos regulamentos locais sobre a recolha separada de pilhas uma vez que a eliminação correcta ajuda a evitar consequências negativas no meio ambiente e na saúde humana.

DK Information til kunden

Bortskaffelse af dit gamle produkt

Dit produkt er konstrueret med og produceret af materialer og komponenter af høj kvalitet, som kan genbruges.

Når dette markerede affaldsbøttesymbol er placeret på et produkt betyder det, at produktet er omfattet af det europæiske direktiv 2002/96/EC.

Hold dig orienteret om systemet for særskilt indsamling af elektriske og elektroniske produkter i dit lokalområde.

Overhold gældende regler, og bortskaf ikke dine gamle produkter sammen med dit almindelige husholdningsaffald. Korrekt bortskaffelse af dine gamle produkter er med til at skåne miljøet og vores.

Batterioplysninger

Dit produkt kører på batterier, som falder ind under EU-direktiv 2006/66/EC, og ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Undersøg venligst de lokale indsamlingsregler for batterier. Ved korrekt bortskaffelse af batterierne undgås negative konsekvenser for miljø og mennesker.



FI Tiedote kuluttajille

Vanhan tuotteen hävittäminen

Tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu laadukkaista materiaaleista ja komponenteista, jotka voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen.

Tuotteeseen kiinnitetty yliiviatun roskakorin kuva tarkoittaa, että tuote kuuluu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2002/96/EC soveltamisalaan.

Ota selvää sähkölaitteille ja elektronisille laitteille tarkoitetusta kierrätysjärjestelmästä alueellasi.



Noudata paikallisia sääntöjä äläkä hävitä vanhoja tuotteita tavallisen talousjätteen mukana. Vanhojen tuotteiden hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

Akun tiedot

Laite toimii paristoilla, jotka ovat Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2006/66/EY vaatimusten mukaiset, eikä niitä voi hävittää tavallisen talousjätteen mukana. Tutustu paikallisiin paristojen keräystä koskeviin ohjeisiin, koska paristojen hävittäminen oikealla tavalla auttaa vähentämään ympäristölle ja ihmisille mahdollisesti koituvia haittavaikutuksia.

NO Informasjon til forbrukerne

Avhending av gamle produkter

Produktet er utformet og produsert i materialer og komponenter av høy kvalitet, som kan resirkuleres og brukes på nytt.

Når denne søppelbøtten med kryss på følger med et produkt, betyr det at produktet dekkes av det europeiske direktivet 2002/96/EU.

Finn ut hvor du kan levere inn elektriske og elektroniske produkter til gjenvinning i ditt lokalmiljø.

Overhold lokale regler, og ikke kast gamle produkter sammen med husholdningsavfallet.

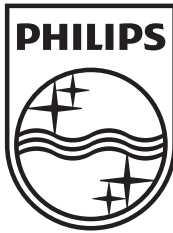
Riktig avhending av de gamle produktene dine vil hjelpe til med å forhindre potensielle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helse.

Batteriinformasjon

Produktet bruker batterier som er i samsvar med det europeiske direktivet 2006/66/EF, og de kan ikke avhendes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Gjør deg kjent med de lokale retningslinjene for separat innsamling av batterier, da riktig avhending vil hjelpe med å forhindre miljø- og helseskader.





© 2010 Koninklijke Philips Electronics N.V.

All rights reserved. Reproduction in whole or in part is prohibited without the prior written consent of the copyright owner. The information presented in this document does not form part of any quotation or contract, is believed to be accurate and reliable and may be changed without notice. No liability will be accepted by the publisher for any consequence of its use. Publication there of does not convey nor imply any license under patent- or other industrial or intellectual property rights.

Document order number: 3139 235 5253 2

March 2010

www.philips.com

RTP/RR/1210



Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>